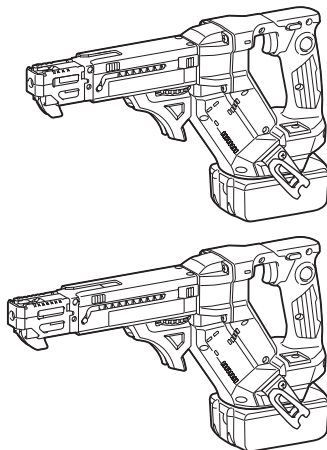
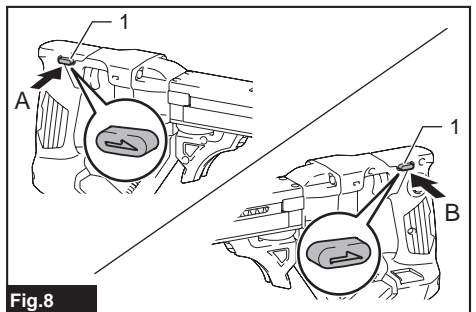
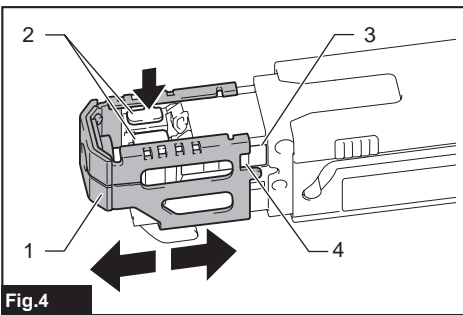
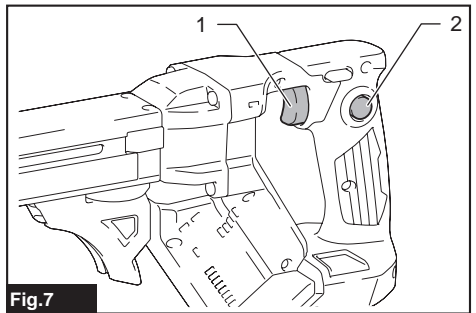
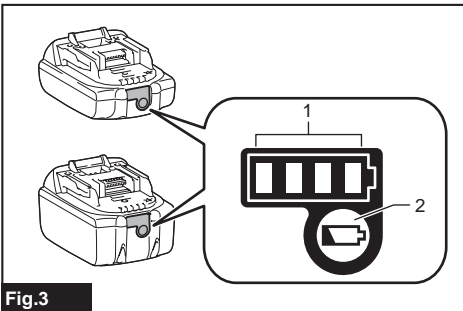
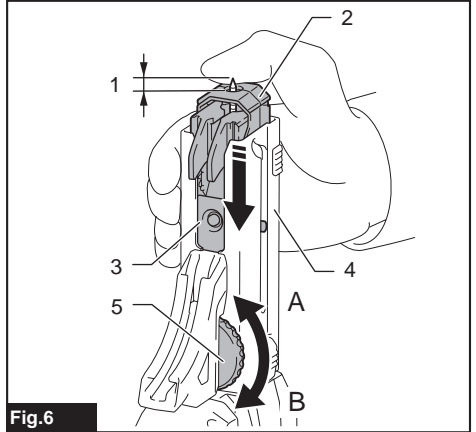
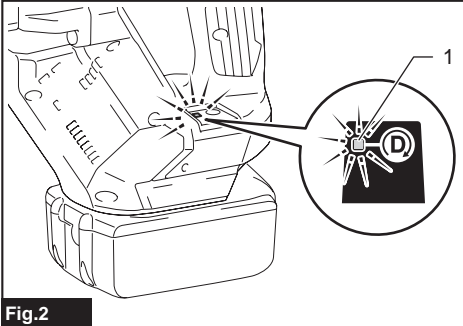
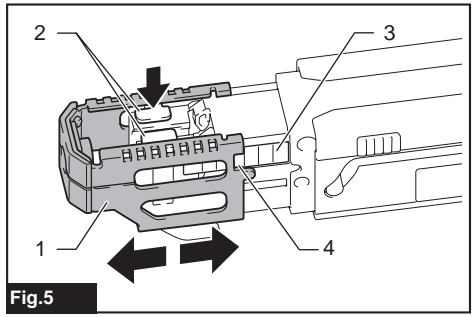
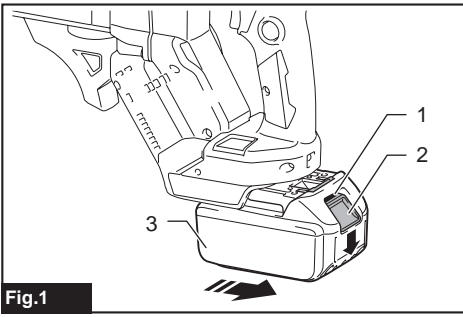




EN	Cordless Auto Feed Screwdriver	INSTRUCTION MANUAL	6
SL	Brezžični izvijač s samodejnim podajanjem	NAVODILA ZA UPORABO	13
SQ	Kaçavidë vetëmbushëse me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	20
BG	Акумулаторна отвертка с автоматично подаване	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	27
HR	Bežični odvijač s automatskim punjenjem	PRIRUČNIK S UPUTAMA	35
MK	Безжичен шрафцигер со автоматско напојување	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	42
SR	Бежични одвијач за автоматско пуњење	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	50
RO	Mașină de înșurubat cu acumulator, cu alimentare automată	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	57
UK	Бездротовий шуруповерт з автоматичною подачею	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	64
RU	Аккумуляторный магазинный шуруповерт	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	72

DFR452 DFR551





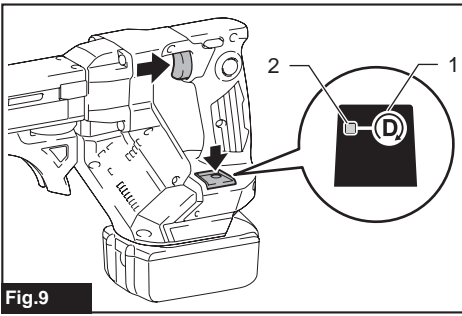


Fig.9

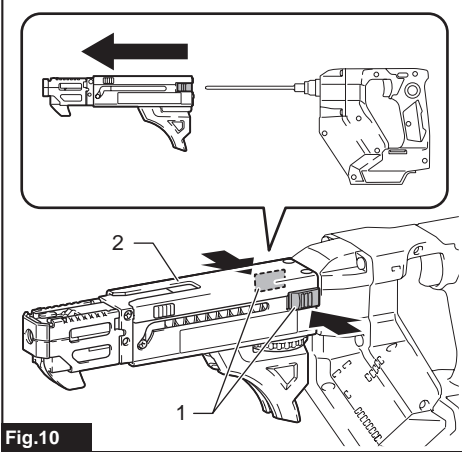


Fig.10

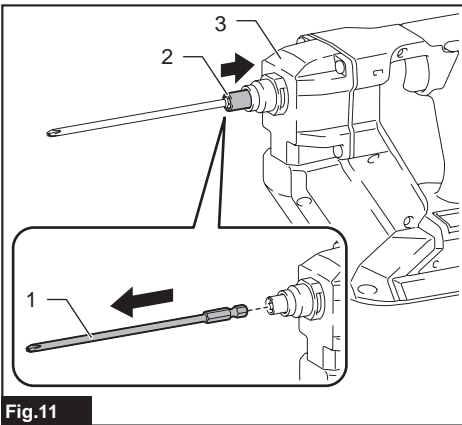


Fig.11

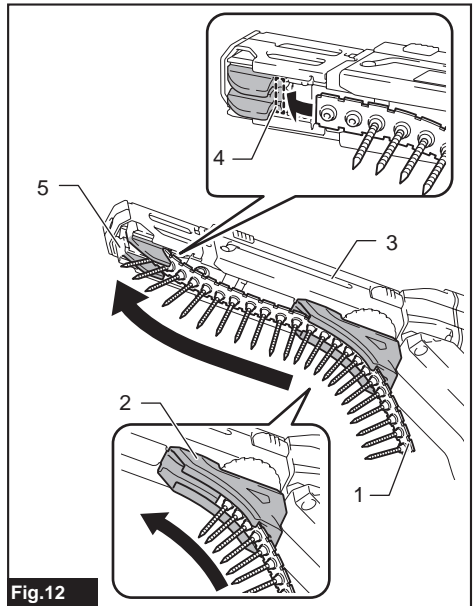


Fig.12

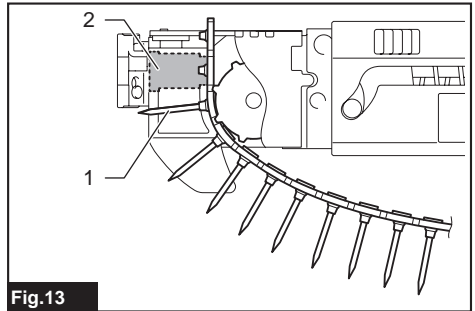


Fig.13

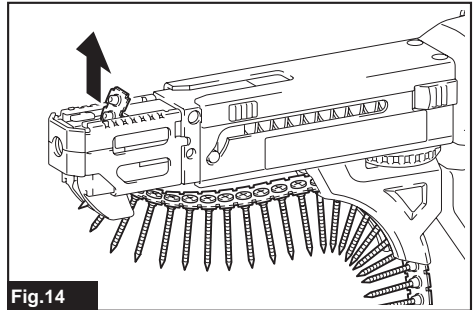


Fig.14

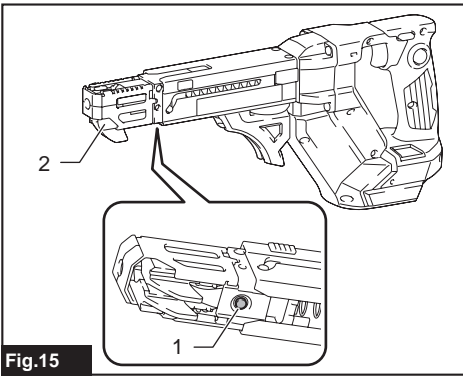


Fig.15

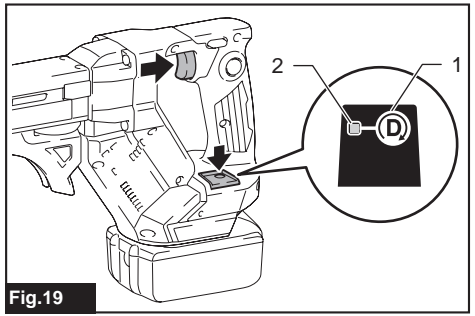


Fig.19

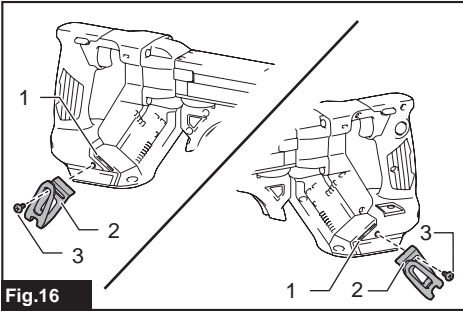


Fig.16

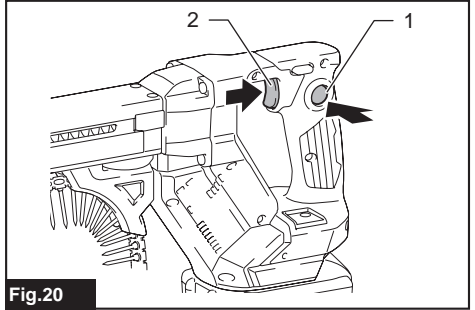


Fig.20

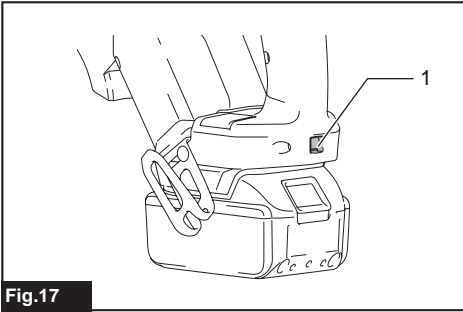


Fig.17

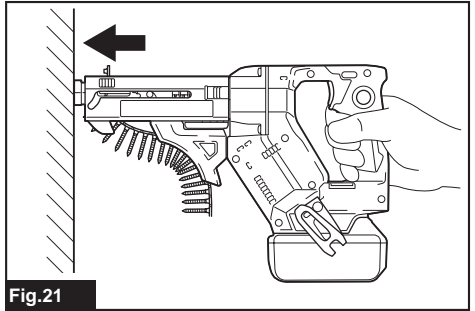


Fig.21

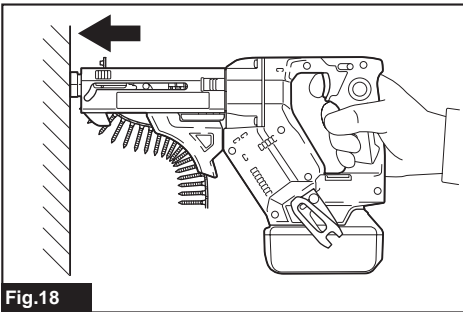


Fig.18

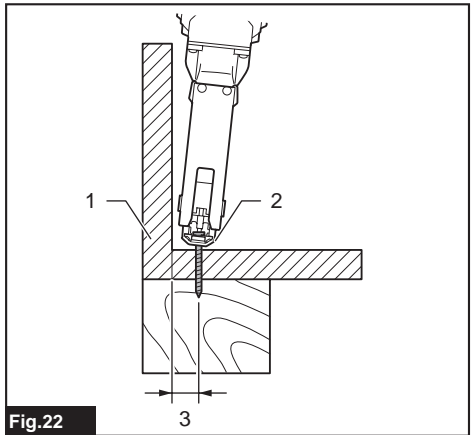


Fig.22

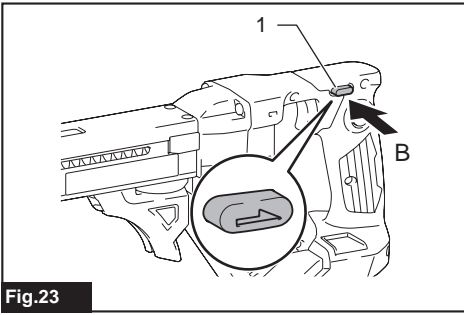


Fig.23

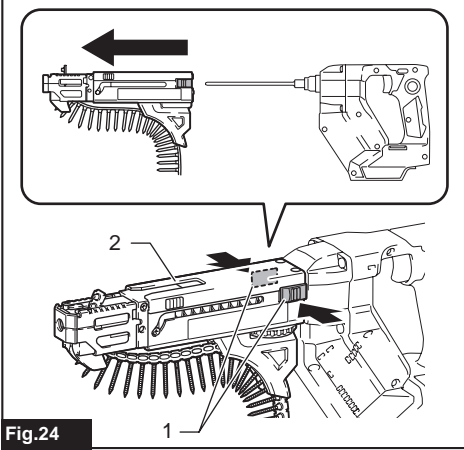


Fig.24

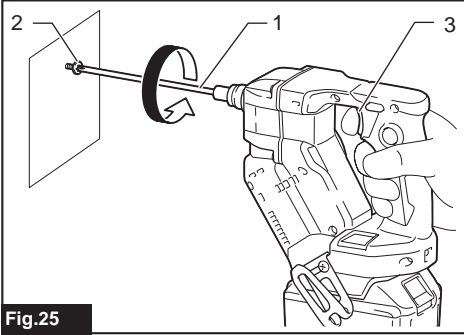


Fig.25

SPECIFICATIONS

Model:	DFR452	DFR551
Screw strip	ø3.5 mm x 20 mm - ø4.2 mm x 41 mm	ø3.5 mm x 25 mm - ø4.2 mm x 55 mm
No load speed (RPM)	0 - 6,000 min ⁻¹	
Overall length	360 mm	396 mm
Rated voltage	D.C. 18 V	
Net weight	1.9 - 2.2 kg	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

The tool is intended for screw driving in wood, metal and plastic.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-2:

Model DFR452

Sound pressure level (L_{pA}): 75 dB(A)

Uncertainty (K): 3 dB(A)

Model DFR551

Sound pressure level (L_{pA}): 74 dB(A)

Uncertainty (K): 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-2:

Model DFR452

Work mode: screwdriving without impact

Vibration emission (a_h): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

Model DFR551

Work mode: screwdriving without impact

Vibration emission (a_h): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless screwdriver safety warnings

1. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
3. **Hold the tool firmly.**
4. **Keep hands away from rotating parts.**
5. **Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
6. **Always secure workpiece in a vise or similar hold-down device.**
7. **Make sure there are no electrical cables, water pipes, gas pipes etc. that could cause a hazard if damaged by use of the tool.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool stops automatically. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Alert indicator

The indicator lamp on the push drive mode selector raises an alert with flashing red lights when the tool works in the following operating conditions.

► **Fig.2:** 1. Indicator lamp

Lamp status	Causes	Remedies
Fast flashing (approx. one-third second intervals)	Battery getting low	Charge the battery at your earliest opportunity.
Delayed flashing (approx. a second intervals)	Overheated	Let the tool cool down before turning it on again.

NOTE: An over-discharge alert may appear depending on the battery status and operational conditions.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► **Fig.3:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Setting for desired screw lengths

For model DFR452

The tool provides 4 positive-lock screw length settings. Slide the stopper base out and in while depressing the levers on the top surface of the stopper base so the number for desired screw length (indicated on the label) appears in the reading window. See the following table for details on the numbers allocated to your desired screw lengths.

► **Fig.4:** 1. Stopper base 2. Levers 3. Label 4. Reading window

Numbers indicated on the label	Screw length ranges
20	20 mm (3/4")
25	25 mm - 28 mm (1" - 1-1/8")
32	28 mm - 35 mm (1-1/8" - 1-3/8")
41	35 mm - 41 mm (1-3/8" - 1-5/8")

For model DFR551

The tool provides 7 positive-lock screw length settings. Slide the stopper base out and in while depressing the levers on the top surface of the stopper base so the number for desired screw length (indicated on the label) appears in the reading window. See the following table for details on the numbers allocated to your desired screw lengths.

► **Fig.5:** 1. Stopper base 2. Levers 3. Label 4. Reading window

Numbers indicated on the label	Screw length ranges
25	25 mm (1")
30	25 mm - 30 mm (1" - 1-3/16")
35	30 mm - 35 mm (1-3/16" - 1-3/8")
40	35 mm - 40 mm (1-3/8" - 1-9/16")
45	40 mm - 45 mm (1-9/16" - 1-3/4")
50	45 mm - 50 mm (1-3/4" - 2")
55	50 mm - 55 mm (2" - 2-3/16")

Adjusting driving depths

Press the front face of the stopper base and hold the feeder box down into the casing as far as it will go. While keeping it in that position, turn the adjusting dial so that the driver bit tip comes out approximately 6 mm from the front face of the stopper base. Drive a trial screw. If the screw head stands above the workpiece surface, turn the adjusting dial in the A direction; if the screw head sits below the surface, turn the adjusting dial in the B direction.

► **Fig.6:** 1. Approx. 6 mm 2. Stopper base 3. Feeder box 4. Casing 5. Adjusting dial

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger, push in the lock button and then release the trigger. To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, and then release it.

► **Fig.7:** 1. Switch trigger 2. Lock button

Reversing switch action

⚠ CAUTION: Always check the direction of rotation before operation.

⚠ CAUTION: Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.

⚠ CAUTION: When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the neutral position.

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation.

When the reversing switch lever is in the neutral position, the switch trigger cannot be pulled.

► **Fig.8:** 1. Reversing switch lever

Push drive mode

In push drive mode, the driver bit only rotates by applying pressure onto the driving surface with the stopper base, allowing the tool to cut off power to the motor to save battery power at idle.

To select push drive mode, pull the switch trigger slightly, then release it and quickly press the mode select button. The indicator lamp on the push drive mode selector will then light up.

► **Fig.9:** 1. Mode select button 2. Indicator lamp

NOTE: Push drive mode will automatically be deactivated after eight hours with the switch trigger locked on and no further switch operation. To restart the tool, pull the switch trigger fully to release the lock button, and pull the trigger again.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Removing and installing driver bit

⚠ CAUTION: Be careful not to touch the sharp edges of screws while reassembling the components and attachments.

⚠ CAUTION: Handle accessories and attachments with care. Always be sure to hold accessories and attachments body firmly when installation and uninstallation to avoid them falling or slipping off from your hands.

1. Press and hold the release buttons on each side of the casing, and then pull the casing apart.

► **Fig.10:** 1. Release buttons 2. Casing

2. To remove the driver bit, pull it off while pushing and holding the spindle into the gear housing.

► **Fig.11:** 1. Driver bit 2. Spindle 3. Gear housing

3. To install a driver bit, place it into the spindle hole as far as it will go while pushing and holding the spindle into the gear housing. Then release the spindle to secure the driver bit.

4. Reset the casing back onto the gear housing while holding its body firmly until the release buttons on each side of the casing lock in place.

Installing screw strip

Insert a screw strip through the screw strip guide on the casing, and then insert it through the screw loading guide in the feeder box.

► **Fig.12:** 1. Screw strip 2. Screw strip guide 3. Casing 4. Screw loading guide 5. Feeder box

NOTICE: Make sure to set the first screw in the second row next to the driving position.

► **Fig.13:** 1. First screw 2. Driving position

Removing screw strip

To remove the screw strip, pull it upwards out of the feeder box.

► **Fig.14**

The screw strip can be pulled downwards out of the feeder box while pressing the reverse button on the feeder box.

► **Fig.15:** 1. Reverse button 2. Feeder box

Installing hook

⚠ WARNING: Use the hanging/mounting parts for their intended purposes only, e.g., hanging the tool on a tool belt between jobs or work intervals.

⚠ WARNING: Be careful not to overload the hook as too much force or irregular overburden may cause damages to the tool resulting in personal injury.

⚠ CAUTION: When installing the hook, always secure it with the screw firmly. If not, the hook may come off from the tool and result in the personal injury.

⚠ CAUTION: Make sure to hang the tool securely before releasing your hold. Insufficient or unbalanced hooking may cause falling off and you may be injured.

► **Fig.16:** 1. Groove 2. Hook 3. Screw

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. This can be installed on either side of the tool. To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw. To remove, loosen the screw and then take it out.

Using hole

⚠ WARNING: Never use the hanging hole for unintended purpose, for instance, tethering the tool at high location. Bearing stress in a heavily loaded hole may cause damages to the hole, resulting in injuries to you or people around or below you.

► Fig.17: 1. Hanging hole

Use the hanging hole at the bottom rear of the tool to hang the tool on a wall using a hanging cord or similar strings.

OPERATION

Driving operation

NOTICE: Always check the driver bit carefully for wear before driving operations. Replace a worn driver bit or poor fastening may result.

NOTICE: Always hold the tool squarely against the driving surface. Holding it at an angle may damage the screw heads and cause wear on the driver bit. This may also lead to poor fastening.

NOTICE: Always keep the tool firmly against the driving surface until the driving is over. Failure to do so may cause insufficient fastening of screws.

NOTICE: Be careful not to drive a screw onto another screw already fastened.

NOTICE: Do not operate the tool without screws. It will damage the driving surface.

NOTICE: Do not apply oil or grease on the sliding surface of the feeder box.

Switch on the tool by pulling the switch trigger. Hold the tool squarely and firmly up against the driving surface. A screw will be automatically carried to the driving position and fastened.

► Fig.18

Driving operation in push drive mode

1. Pull the switch trigger slightly and release it. Then quickly press the mode select button.

The indicator lamp on the push drive mode selector lights up, and push drive mode becomes activated.

► Fig.19: 1. Mode select button 2. Indicator lamp

2. Depress the lock button while pulling the switch trigger, and then release the switch trigger.

► Fig.20: 1. Lock button 2. Switch trigger

NOTE: While selecting push drive mode and locking the trigger on, the motor does not rotate under no load to minimize power consumption.

3. Hold the tool squarely against the driving surface and apply forward pressure to the tool.

The screw will be automatically carried to the driving position and driven at full speed.

► Fig.21

Driving in corner

⚠ CAUTION: Driving at a position closer than 15 mm to the wall or driving with the stopper base in contact with the wall may damage the screw heads and cause wear on the driver bit. This may also lead to poor fastening of screws and malfunction of the tool.

This tool can be used to drive at a position 15 mm away from the wall as shown in the figure.

► Fig.22: 1. Wall 2. Stopper base 3. 15 mm

Unfastening operation

⚠ CAUTION: Always check the direction of rotation before operation.

⚠ CAUTION: Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.

The tool allows you to change the direction of driver bit rotation with ease, either towards the right (clockwise) to tighten a screw or towards the left (counterclockwise) to loosen a screw.

1. Depress the reversing switch lever from the B side for counterclockwise rotation.

► Fig.23: 1. Reversing switch lever

2. Press and hold the release buttons on each side of the casing, and then pull the casing apart.

► Fig.24: 1. Release buttons 2. Casing

3. Place the tip of the driver bit into the head of the screw to be loosened.

4. Hold the tool firmly against the screw and squeeze the switch trigger to start.

► Fig.25: 1. Driver bit 2. Screw head 3. Switch trigger

5. Reset the casing back onto the gear housing until it locks in place after finishing operation.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

After use

Wipe off the tool using a dry cloth or cloth slightly moistened with soapy water at regular intervals.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Drywall screw strip
- Phillips bit
- Square bit
- Pozidriv bit
- Feeder box
- Casing
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	DFR452	DFR551
Trak z vijaki	ø3,5 mm x 20 mm - ø4,2 mm x 41 mm	ø3,5 mm x 25 mm - ø4,2 mm x 55 mm
Hitrost brez obremenitve (vrt/min)	0 - 6.000 min ⁻¹	
Celotna dolžina	360 mm	396 mm
Nazivna napetost	D.C. 18 V	
Neto teža	1,9 - 2,2 kg	

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Polnilnik	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za vijačenje v les, kovino in plastiko.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-2-2:

Model DFR452

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 75 dB (A)
Odstopanje (K): 3 dB (A)

Model DFR551

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 74 dB (A)
Odstopanje (K): 3 dB (A)

Nivo hrupa med delom lahko preseže 80 dB (A).

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevalec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-2-2:

Model DFR452

Delovni način: vijačenje brez udarjanja
Emisije vibracij (a_{hv}): 2,5 m/s² ali manj
Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model DFR551

Delovni način: vijačenje brez udarjanja
Emisije vibracij (a_{hv}): 2,5 m/s² ali manj
Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjava o skladnosti ES

Samo za evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatku A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za brezžični vijačnik

1. Če obstaja nevarnost, da bi s pritrjevalnikom prerezali skrito električno napeljavo, držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah. Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko pride do električnega udara.
2. Vedno zagotovite, da imate trden oprijem na podlagi, kjer stojite. Kadar uporabljate orodje na višini, se prepričajte, da spodaj ni nikogar.
3. Trdno držite orodje.
4. Ne približujte rok vrtečim se delom.
5. Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte nastavka ali obdelovanca; lahko sta zelo vroča in povzročita opekline kože.
6. Obdelovanec vedno vpnite v primež ali podobno napravo za držanje.
7. Prepričajte se, da v bližini ni električnih kablov, vodovodnih cevi, plinskih cevi in drugih elementov, ki bi predstavljali nevarnost, če bi jih poškodovali z orodjem.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja.

ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije. S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebli, kovanci itn.
 - (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.

6. Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izpraznjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu. Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem. Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

11. **Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite. Upošteвайте lokalne uredbe glede odlaganja baterije.**
12. **Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določí Makita.** Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. **Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.**
14. **Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnajte pazljivo.**
15. **Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.**
16. **Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zlepiли ostružki, prah ali zemlja.** To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. **Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov.** Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. **Baterijo hranite izven dosega otrok.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠️ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. **Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.**
2. **Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.**
3. **Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.**
4. **Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.**
5. **Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.**

OPIS DELOVANJA

⚠️ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠️ POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠️ POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

► **SI.1:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utovor na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če vidite rdeči indikator, kot je prikazano na sliki, se akumulatorska baterija ni ustrezno zaskočila.

⚠️ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠️ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom za orodje/akumulator. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se samodejno zaustavi med delovanjem, če orodje ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar orodje/akumulator uporabljate na način, ki povzroča uporabo neobičajno visokega toka, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru izklopite orodje in prekinite delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje, da ga znova zaženete.

Zaščita pred pregrevanjem

Če se orodje/akumulator pregreje, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru pustite, da se orodje/akumulator ohladi, preden orodje znova vklopite.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko je zmogljivost akumulatorja prenizka, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru odstranite akumulator iz orodja in ga napolnite.

Opozorilni indikator

Indikatorna lučka na izbirniku potisnega načina pogona sproži opozorilo z utripajočimi rdečimi lučkami, ko je orodje v naslednjih pogojih delovanja.

► **SI.2:** 1. Indikatorna lučka

Status lučke	Vzroki	Ukrepi
Hitro utripanje (pribl. v intervalih po eno tretjino sekunde)	Akumulator se bo kmalu izpraznil	Napolnite akumulator tako, ko bo možno.
Zakasnjeno utripanje (pribl. v intervalih po eno sekundo)	Pregrevanje	Počakajte, da se orodje ohladi, preden ga znova vklopite.

OPOMBA: Odvisno od stanja akumulatorja in pogojev delovanja se lahko pojavi opozorilo o prekomerni izpraznitvi.

Prikazuje preostalo raven napoljenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

► **SI.3:** 1. Indikatorne lučke 2. Gumb za preverjanje

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napoljenosti akumulatorja.

Indikatorne lučke na kratko zasvetijo.

Indikatorne lučke			Prikaz preostale ravni napoljenosti
Sveti	Ne sveti	Utripa	
■	□	▬	
■ ■ ■ ■			od 75 % do 100 %
■ ■ ■ □			od 50 % do 75 %
■ ■ □ □			od 25 % do 50 %
■ □ □ □			od 0 % do 25 %
▬ □ □ □			Napolnite akumulator.
■ ■ □ □			Akumulator je morda okvarjen.
□ □ ■ ■			

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napoljenosti.

OPOMBA: Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Nastavitev za zelene dolžine vijakov

Za model DFR452

Orodje zagotavlja 4 nastavitve dolžine vijakov s pozitivnim zaklepom. Potisnite omejilnik noter in ven, medtem ko potiskate na ročice na zgornji površini omejilnika, tako da se na okencu za odčitavanje prikaže številka zelene dolžine vijaka (označena na nalepki). Podrobnosti o številkah, dodeljenih vašim zelenim dolžinam vijakov, si oglejte v naslednji tabeli.

► **SI.4:** 1. Omejilnik 2. Ročica 3. Plošča 4. Ohišje

Številke, navedene na nalepki	Obsegi dolžin vijakov
20	20 mm (3/4")
25	25 mm - 28 mm (1" - 1-1/8")
32	28 mm - 35 mm (1-1/8" - 1-3/8")
41	35 mm - 41 mm (1-3/8" - 1-5/8")

Za model DFR551

Orodje zagotavlja 7 nastavitve dolžine vijakov s pozitivnim zaklepom. Potisnite omejilnik noter in ven, medtem ko potiskate na ročice na zgornji površini omejilnika, tako da se na okencu za odčitavanje prikaže številka zelene dolžine vijaka (označena na nalepki). Podrobnosti o številkah, dodeljenih vašim zelenim dolžinam vijakov, si oglejte v naslednji tabeli.

► **SI.5:** 1. Omejilnik 2. Ročica 3. Plošča 4. Ohišje

Številke, navedene na nalepki	Obsegi dolžin vijakov
25	25 mm (1")
30	25 mm - 30 mm (1" - 1-3/16")
35	30 mm - 35 mm (1-3/16" - 1-3/8")
40	35 mm - 40 mm (1-3/8" - 1-9/16")
45	40 mm - 45 mm (1-9/16" - 1-3/4")
50	45 mm - 50 mm (1-3/4" - 2")
55	50 mm - 55 mm (2" - 2-3/16")

Prilagajanje globin vijačenja

Pritisnite na sprednjo stran omejilnika in potiskajte zaboj podajalnika dol v ohišje, kolikor daleč gre. Medtem ko je v tem položaju, obrnite nastavitveno številčnico tako, da konica vijačnega nastavka izstopi za približno 6 mm od sprednje strani omejilnika. Poskusno potisnite vijak. Če je glava vijaka nad površino obdelovanca, obrnite nastavitveno številčnico v smer A; če je glava vijaka pod površino, obrnite nastavitveno številčnico v smer B.

► **SI.6:** 1. Pribl. 6 mm 2. Omejilnik 3. Zaboj podajalnika 4. Ohišje 5. Nastavitvena številčnica

Delovanje stikala

⚠ OPOZORILO: Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da stikalo deluje brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

Za zagon orodja pritisnite sprožilec. Z močnejšim pritiskom na sprožilec se poveča hitrost orodja. Če želite zaustaviti orodje, spustite sprožilec.

Za neprekinjeno delovanje povlecite sprožilno stikalo, pritisnite gumb za zaporo vklopa in nato spustite stikalo. Za izklop neprekinjenega delovanja orodja popolnoma povlecite sprožilno stikalo in ga nato spustite.

► **SI.7:** 1. Sprožilno stikalo 2. Gumb za zaklep

Stikalo za preklon smeri vrtenja

⚠ POZOR: Pred obratovanjem vedno preverite smer vrtenja.

⚠ POZOR: Stikalo za spreminjanje smeri vrtenja uporabite šele, ko se stroj popolnoma ustavi. Če smer vrtenja spremenite, preden se stroj ustavi, se ta lahko poškoduje.

⚠ POZOR: Ko orodja ne uporabljate, vedno potisnite preklavno stikalo v nevtralen položaj.

To orodje je opremljeno s preklpnikom za spremembo smeri vrtenja. Ročico preklpnika smeri vrtenja pritisnite v smeri A za vrtenje v smeri urnega kazalca in v smeri B za vrtenje v obratni smeri urnega kazalca.

Ko je preklavno stikalo v nevtralnem položaju, se glavne stikala ne da premakniti.

► **Sl.8:** 1. Preklpna ročica za obratno smer

Potisni način pogona

V potisnem načinu pogona se vijačni nastavek suče samo s pritiskanjem na površino vijačenja s omejljnika, kar orodju omogoča, da izklopi napajanje motorja, s čimer prihrani energijo akumulatorja v prostem teku.

Za izbiro potisnega načina pogona rahlo povlecite sprožilec, nato ga spustite in hitro pritisnite gumb za izbiro načina. Nato se bo prižgala indikatorska lučka na izbirniku potisnega načina pogona.

► **Sl.9:** 1. Gumb za izbiro načina 2. Indikatorska lučka

OPOMBA: Potisni način pogona se bo samodejno deaktiviral po osmih urah, če je sprožilec v zaklenjenem položaju za vklop in se stikala ne uporablja več. Za ponovni zagon orodja popolnoma potegnite sprožilec, da sprostite gumb za zaklep, in znova potegnite sprožilec.

MONTAŽA

⚠ POZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Odstranjevanje in nameščanje vijačnega nastavka

⚠ POZOR: Pazite, da se ne dotaknete ostrih robov vijakov, medtem ko ponovno sestavljate komponente in priključke.

⚠ POZOR: Z dodatno opremo in priključki rokujte previdno. Vedno zagotovite, da dodatno opremo in priključke med nameščanjem in odstranjevanjem trdno držite, da ne padejo ali zdrsnejo iz vaših rok.

1. Pritisnite in držite sprostitvene gume na vsaki strani ohišja in nato ohišje povlecite narazen.

► **Sl.10:** 1. Sprostitveni gumbi 2. Ohišje

2. Če želite odstraniti vijačni nastavek, ga izvlecite, medtem ko v ohišje orodja potiskate in držite vreteno.

► **Sl.11:** 1. Vijačni nastavek 2. Vreteno 3. Ohišje orodja

3. Če želite namestiti vijačni nastavek, ga čim bolj globoko vstavite v luknjo vretena, med tem pa potiskajte in držite vreteno v ohišju ogrodja. Nato sprostite vreteno in tako fiksirate vijačni nastavek.

4. Ponastavite ohišje nazaj na ohišje orodja, medtem ko njegov glavni del trdno držite, dokler se sprostitveni gumbi na obeh straneh ohišja ne vpejejo na mestu.

Nameščanje traku z vijaki

Vstavite trak z vijaki skozi vodilo traku z vijaki na ohišju in ga nato vstavite skozi vodilo za nalaganje vijakov v zaboju podajalnika.

► **Sl.12:** 1. Trak z vijaki 2. Vodilo traku z vijaki
3. Ohišje 4. Vodilo za nalaganje vijakov
5. Zaboj podajalnika

OBVESTILO: Prvi vijak vstavite v drugo vrstico zraven vijačnega položaja.

► **Sl.13:** 1. Prvi vijak 2. Vijačni položaj

Odstranjevanje traku z vijaki

Če želite odstraniti trak z vijaki, ga potegnite navzgor iz zaboja podajalnika.

► **Sl.14**

Trak z vijaki lahko potegnete navzdol iz zaboja podajalnika, medtem ko pritisnete na gumb za spremembo smeri na zaboju podajalnika.

► **Sl.15:** 1. Gumb za spremembo smeri 2. Zaboj podajalnika

Nameščanje kavlja

⚠ OPOZORILO: Dele za obešanje/pritrjevanje uporabljajte samo v skladu z njihovim predvidenim namenom, npr. tako, da orodje med opravili ali delovnimi postopki obesite na pas za orodje.

⚠ OPOZORILO: Pazite, da kavlja ne obremenite preveč, saj se lahko zaradi prevelike ali neenakomerne obremenitve poškoduje orodje in posledično pride do telesnih poškodb.

⚠ POZOR: Kavelj pri nameščanju vedno močno zategnite z vijakom. Če ga ne zategnete, se lahko kavelj sname z orodja in povzroči telesne poškodbe.

⚠ POZOR: Preden orodje izpustite, se prepričajte, da je pravilno obešeno. Če je obešeno površno ali neuravnoteženo, lahko pade na tla in vas poškoduje.

► **Sl.16:** 1. Vdolbina 2. Kavelj 3. Vijak

Kavelj je priročen pripomoček za začasno obešanje stroja. Namestite ga lahko na katero koli stran stroja. Kavelj vstavite v utor na levi ali desni strani ohišja stroja in ga privijte z vijakom. Odstranite ga tako, da odvijete vijak in ga izvlečete.

Odprtina za uporabo

⚠ OPOZORILO: Odprtine za obešanje nikoli ne uporabljajte za druge namene, na primer za pritrjevanje orodja na visoko mesto. Velika obremenitev odprtine za obešanje lahko privede do poškodb odprtine, zaradi česar se lahko vi ali drugi okoli ali pod vami poškodujejo.

► **SI.17:** 1. Odprtina za obešanje

Odprtina za obešanje je na spodnjem zadnjem delu orodja in je namenjena za obešanje orodja na steno z vrvico za obešanje ali podobnimi nitmi.

DELOVANJE

Vijačenje

OBVESTILO: Pred vijačenjem vedno skrbno preverite, ali je vijačni nastavek obrabljen.

Obrabljen vijačni nastavek zamenjajte, saj bo morda v nasprotnem primeru morda slabo pritrjen.

OBVESTILO: Orodje vedno držite pravokotno na površino vijačenja. Če ga držite pod kotom, lahko poškodujete glavo vijakov ali obrabite vijačni nastavek. Tako lahko povzročite tudi slabo pritrjevanje.

OBVESTILO: Orodje vedno držite trdno na površini vijačenja, dokler vijačenja ne zaključite. V nasprotnem primeru vijaki morda ne bodo dovolj pritrjeni.

OBVESTILO: Pazite, da vijaka ne privijete v drug, že pritrjen vijak.

OBVESTILO: Orodja ne uporabljajte brez vijakov. S tem lahko poškodujete površino vijačenja.

OBVESTILO: Na drsne površine zaboja podajalnika ne nanašajte olja ali masti.

Orodje vklopite tako, da pritisnete sprožilec. Orodje držite pravokotno in trdno na površini vijačenja. Vijak bo samodejno premaknjen v vijačni položaj in pritrjen.

► **SI.18**

Vijačenje v potisnem načinu pogona

1. Rahlo povlecite sprožilec in ga sprostite. Nato hitro pritisnite gumb za izbiro načina.

Indikatorska lučka na izbirniku potisnega načina pogona se prižge in potisni način pogona se aktivira.

► **SI.19:** 1. Gumb za izbiro načina 2. Indikatorska lučka

2. Pritisnite gumb za zaklep in hkrati sprožilec ter nato sprožilec spustite.

► **SI.20:** 1. Gumb za zaklep 2. Sprožilec

OPOMBA: Med izbiranjem potisnega načina pogona in zaklepanjem sprožilca se motor brez obremenitve ne vrti in tako zniža porabo energije.

3. Držite orodje pravokotno na površino vijačenja in potisnite naprej na orodje.

Vijak bo samodejno premaknjen v vijačni položaj in vijačen pri polni hitrosti.

► **SI.21**

Vijačenje v kotih

⚠ POZOR: Če vijačenje izvajate na položaju, ki je manj kot 15 mm oddaljen do zidu, ali vijačite z omejljnikom v stiku z zidom, lahko poškodujete glavo vijakov in povzročite obrabo vijačnega nastavka. Tako lahko povzročite tudi slabo pritrjevanje vijakov in okvaro orodja.

To orodje je mogoče uporabiti za vijačenje na položaju, ki je oddaljen 15 mm od zidu, kot je prikazano na sliki.

► **SI.22:** 1. Zid 2. Omejljnik 3. 15 mm

Odvijanje

⚠ POZOR: Pred obratovanjem vedno preverite smer vrtenja.

⚠ POZOR: Stikalo za spreminjanje smeri vrtenja uporabite šele, ko se stroj popolnoma ustavi. Če smer vrtenja spremenite, preden se stroj ustavi, se ta lahko poškoduje.

Orodje omogoča, da z lahkoto spremenite smer vrtenja vijačnega nastavka, bodisi proti v desno (v smeri urnega kazalca) za pritrjevanje vijaka bodisi v levo (v smeri nasproti urnega kazalca) za odvijanje vijaka.

1. Ročico za preklon smeri vrtenja pritisnite s strani B za vrtenje v smeri nasproti urnega kazalca.

► **SI.23:** 1. Ročica za preklon smeri vrtenja

2. Pritisnite in držite sprostitvene gumbce na vsaki strani ohišja in nato ohišje povlecite narazen.

► **SI.24:** 1. Sprostitveni gumbi 2. Ohišje

3. Vstavite konico vijačnega nastavka v glavo vijaka, ki ga želite odviti.

4. Čvrsto držite orodje na vijaku in za zagon pritisnite sprožilec.

► **SI.25:** 1. Vijačni nastavek 2. Glava vijaka 3. Sprožilec

5. Po koncu uporabe ponastavite ohišje nazaj na ohišje orodja, dokler se ne vpne na mestu.

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Po uporabi

Redno obrišite orodje s suho krpo ali krpo, ki je rahlo navlažena z milnico.

DODATNA OPREMA

⚠ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Vijačni trak za suho montažo
- Nastavki Phillips
- Kvadratni nastavek
- Nastavek Pozidriv
- Zabož podajalnika
- Ohišje
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:	DFR452	DFR551
Maja e kaçavidës	ø3,5 mm x 20 mm - ø4,2 mm x 41 mm	ø3,5 mm x 25 mm - ø4,2 mm x 55 mm
Shpejtësia pa ngarkesë (RPM)	0 - 6 000 min ⁻¹	
Gjatësia totale	360 mm	396 mm
Tensioni nominal	D.C. 18 V	
Pesha neto	1,9 - 2,2 kg	

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Karikuesi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Përdorimi i synuar

Pajisja është synuar për vendosjen e vidave në dru, metal dhe plastikë.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-2:

Modeli DFR452

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}): 75 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Modeli DFR551

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}): 74 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Niveli i zhurmës mund të tejkalojë 80 dB (A).

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠ PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

⚠ PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-2-2:

Modeli DFR452

Regjimi i punës: vidhosja pa goditje

Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s² ose më pak

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli DFR551

Regjimi i punës: vidhosja pa goditje

Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s² ose më pak

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtojca A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet e sigurisë për kaçavidën me bateri

- Mbajeni pajisjen elektrike të sipërfaqet e izoluar kapëse kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin mbërthyesi mund të kontaktojë me tela të fshehur.** Nëse mbërthyesit prekin një tel me rrymë atëherë pjesët metalike të pajisjes elektrike elektrizohen dhe mund t'i japin punëtorit goditje elektrike.
- Gjithmonë sigurohuni që të keni bazament të fortë qëndrimi.** Sigurohuni që të mos ketë njeri poshtë ndërkohë që e përdorni pajisjen në vende të larta.
- Mbajeni veglën fort.**
- Mbajini duart larg pjesëve rrotulluese.**
- Mos e prekni punton ose materialin e punës menjëherë pas veprimit, ato mund të jenë shumë të nxehta dhe mund t'ju djegin lëkurën.**
- Siguroni gjithmonë materialin e punës në morsë ose pajisje të ngjashme për shtrengim.**

- Sigurohuni që të mos ketë kablllo elektrike, tuba uji, tuba gazi etj. që mund të shkaktojnë rrezik nëse dëmtohen nga përdorimi i veglës.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituar nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë.

KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

- Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.**
- Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë.** Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
- Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë.** Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
- Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëllajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë.** Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
- Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:**
 - Mos i prekni terminalët me materiale përcjellëse.
 - Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.

- Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).**
- Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht.** Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
- Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrezoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë.** Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
- Mos përdorni bateri të dëmtuar.**
- Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.** Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentët të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.

Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.

11. **Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.**
12. **Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.**
13. **Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.**
14. **Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.**
15. **Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehet aq shumë sa të shkaktojë djegie.**
16. **Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalet, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.**
17. **Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.**
18. **Mbajeni baterinë larg fëmijëve.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulojë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. **Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.**
2. **Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.**
3. **Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.**
4. **Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.**
5. **Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).**

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë.

Mosmbajta fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rreshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

► **Fig.1:** 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

Për të hequr kutinë e baterisë, rreshqiteni atë nga vegla ndërsa rreshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalin e folesë dhe rreshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërca të dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq siç tregohet në figurë, nuk është e bllokuar plotësisht.

▲KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kur vegla/bateria vihet në punë në një mënyrë që e bën atë të tërheqë një rymë më të lartë nga normalja, vegla ndalon automatikisht. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për ta rinisur.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kur vegla/bateria mbinxehet, vegla ndalon automatikisht. Në këtë rast, lëreni veglën/baterinë të ftohet përpara se ta ndizni sërish.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë nuk është i mjaftueshëm, vegla ndalon automatikisht. Në këtë rast, hiqeni baterinë nga vegla dhe ngarkojeni.

Treguesi i sinjalizimeve

Llamba treguese në regjimin e punës me shtypje krijon një sinjalizim me drita të kuqe pulsuese kur vegla punon në kushtet e mëposhtme të punës.

► **Fig.2:** 1. Llamba treguese

Statusi i llambës	Shkaqet	Zgjidhjet
Pulsim i shpejtë (intervale afro një e treta e sekondës)	Bateria po bie	Karikojeni baterinë në rastin më të parë.
Pulsim i vonuar (intervale afro një sekondë)	Mbinxehje	Lëreni veglën të ftohet përpara se ta ndizni sërish.

SHËNIM: Mund të shfaqet një sinjalizim mbishkarkimi në varësi të statusit të baterisë dhe kushteve të punës.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë

► **Fig.3:** 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
■	□	▩	75% deri 100%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▩ ▩ ▩ ▩	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▩ ▩ ▩ ▩	50% deri 75%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▩ ▩ ▩ ▩	25% deri 50%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▩ ▩ ▩ ▩	0% deri 25%
▩	□ □ □ □	▩ ▩ ▩ ▩	Ngarkojeni baterinë.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▩ ▩ ▩ ▩	Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.
□ □ □ □	■ ■ ■ ■	▩ ▩ ▩ ▩	

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Caktimi për gjatësitë e dëshiruara të vidës

Për modelin DFR452

Vegla ofron 4 cilësime gjatësie vide kyçjeje pozitive. Rrëshqisni bazën e ndaluesit jashtë dhe brenda gjatë shtypjes së levave në sipërfaqen e sipërme të bazës së ndaluesit, kështu që numri për gjatësinë e dëshiruar të vidës (tregohet në etiketë) shfaqet në dritaren e leximit. Shikoni tabelën e mëposhtme për detaje për numrat e caktuar në gjatësitë e dëshiruara të vidës.

► **Fig.4:** 1. Bazamenti i ndaluesit 2. Leva 3. Pllaka 4. Kasa

Numrat e treguar në etiketë	Diapazonet e gjatësive të vidës
20	20 mm (3/4")
25	25 mm - 28 mm (1" - 1-1/8")
32	28 mm - 35 mm (1-1/8" - 1-3/8")
41	35 mm - 41 mm (1-3/8" - 1-5/8")

Për modelin DFR551

Vegla ofron 7 cilësime gjatësie vide kyçjeje pozitive. Rrëshqisni bazën e ndaluesit jashtë dhe brenda gjatë shtypjes së levave në sipërfaqen e sipërme të bazës së ndaluesit, kështu që numri për gjatësinë e dëshiruar të vidës (tregohet në etiketë) shfaqet në dritaren e leximit. Shikoni tabelën e mëposhtme për detaje për numrat e caktuar në gjatësitë e dëshiruara të vidës.

► **Fig.5:** 1. Bazamenti i ndaluesit 2. Leva 3. Pllaka 4. Kasa

Numrat e treguar në etiketë	Diapazonet e gjatësive të vidës
25	25 mm (1")
30	25 mm - 30 mm (1" - 1-3/16")
35	30 mm - 35 mm (1-3/16" - 1-3/8")
40	35 mm - 40 mm (1-3/8" - 1-9/16")
45	40 mm - 45 mm (1-9/16" - 1-3/4")
50	45 mm - 50 mm (1-3/4" - 2")
55	50 mm - 55 mm (2" - 2-3/16")

Rregullimi i thellësive të vidhosjes

Shtypni pamjen ballore të bazës së ndaluesit dhe mbani kutinë e mbushjes në kasë derisa mund të shkojë.

Ndërsa e mbani në atë pozicion, rrotulloni diskun e rregullimit që maja e kaçavidës të dalë afro 6 mm nga faqja ballore e bazës së ndaluesit.

Vidhosni një vidë provë. Nëse koka e vidës qëndron mbi sipërfaqen e punës, rrotulloni diskun e rregullimit në drejtimin A; nëse koka e vidës qëndron poshtë sipërfaqes, rrotulloni diskun e rregullimit në drejtimin B.

► **Fig.6:** 1. Afro 6 mm 2. Bazamenti i ndaluesit 3. Kutia e mbushjes 4. Kasa 5. Disku rregullues

Veprimi i ndërrimit

▲ PARALAJMËRIM: Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.

Për ta ndezur veglën, tërhiqni këmbëzën e çelësit. Shpejtësia e veglës rritet me rritjen e trysnisë në këmbëzën e çelësit. Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta ndaluar.

Për punë të vazhdueshme, tërhiqni këmbëzën e çelësit, shtypni butonin e bllokimit dhe më pas lëshojeni këmbëzën. Për ta hequr veglën nga pozicioni i bllokimit, tërhiqni plotësisht këmbëzën e çelësit dhe pastaj lëshojeni.

► **Fig.7:** 1. Këmbëza e çelësit 2. Butoni i bllokimit

Çelësi i ndryshimit të veprimit

▲ KUJDES: Kontrolloni gjithmonë drejtimin e rrotullimit përpara përdorimit.

▲ KUJDES: Përdorni çelësin e ndryshimit vetëm pasi vegla të ndalojë plotësisht. Ndryshimi i drejtimin të rrotullimit përpara se të ndalojë vegla mund të dëmtojë veglën.

▲ KUJDES: Kur nuk e përdorni veglën, vendoseni gjithmonë levën e çelësit të ndryshimit në pozicionin neutral.

Vegla ka një çelës ndryshimi për të ndryshuar drejtimin e rrotullimit. Shtypni levën e çelësit të ndryshimit nga ana A për rrotullimin në drejtimin orar ose nga ana B për rrotullimin në drejtimin kundërorar.

Kur leva e çelësit të ndryshimit është në pozicionin neutral, çelësi nuk mund të tërhiqet.

► **Fig.8:** 1. Leva për ndryshimin e lëvizjes në anën e kundërt

Regjimi i punës me shtypje

Në regjimin e punës me shtypje, maja e kaçavidës rrotullohet vetëm duke ushtruar forcë mbi sipërfaqen e vidhosjes me bazën e ndaluesit, duke e lejuar veglën të ndërpresë energjinë te motori për të kursyer energjinë e baterisë gjatë qëndrimit pa punë.

Për të përzgjedhur regjimin e punës me shtypje, tërhiqni pak këmbëzën e çelësit, më pas lëshojeni dhe shtypni shpejt butonin e përzgjedhjes së regjimit. Do të ndizet në vijim llamba treguese në zgjedhësin e regjimit të punës me shtypje.

► **Fig.9:** 1. Butoni i përzgjedhjes së regjimit 2. Llamba treguese

SHËNIM: Regjimi i punës me shtypje do të çaktivizohet automatikisht pas tetë orësh me këmbëzën e çelësit të kyçur dhe pa veprim të mëtejshëm të çelësit. Për ta rindëzuar veglën, tërhiqni plotësisht këmbëzën e çelësit për ta lëshuar butonin e kyçjes dhe tërhiqni përsëri këmbëzën.

MONTIMI

▲ KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Heqja dhe instalimi i majës së kaçavidës

▲ KUJDES: Kini kujdes të mos prekni skajet e mprehta të vidave gjatë rimontimit të komponentëve dhe të shtojcave.

▲ KUJDES: Manovrojini me kujdes aksesoret dhe shtojcat. Sigurohuni gjithmonë t'i mbani mirë aksesoret dhe shtojcat kur instaloni dhe çinstaloni për të shmangur rënien ose rrëshqitjen nga duart.

1. Shtypni dhe mbani butonat e lëshimit në secilën anë të kasës dhe pastaj zbërtheni kasën.

► **Fig.10:** 1. Butonat e lëshimit 2. Kasa

2. Për të hequr majën e kaçavidës, tërhiqni duke shtyrë dhe mbajtur boshtin në folenë e ingranazheve.

► **Fig.11:** 1. Maja e kaçavidës 2. Boshti 3. Foleja e ingranazheve

3. Për të instaluar një majë kaçavide, vendoseni në vrimën e boshtit deri sa të shkojë gjatë shtyrjes dhe mbajtjes së boshtit në folenë e ingranazheve. Më pas lëshojeni boshtin për të siguruar majën e kaçavidës.

4. Rivendoseni kasën përsëri mbi folenë e ingranazheve duke ia mbajtur mirë trupin derisa butonat e lëshimit në secilën anë të kasës të kyçen në vend.

Instalimi i rripit të vidave

Futni një rrip vidash përmes udhëzuesit të rripit të vidave në kasë dhe futeni përmes udhëzuesit të mbushjes së vidave në kutinë e mbushjes.

► **Fig.12:** 1. Maja e kaçavidës 2. Udhëzuesi i rripit të vidave 3. Kasa 4. Udhëzuesi ngarkimit të vidave 5. Kutia e mbushjes

VINI RE: Sigurohuni të vendosni vidën e parë në rreshtin e dytë pranë pozicionit të vidhosjes.

► **Fig.13:** 1. Vida e parë 2. Pozicioni i vidhosjes

Heqja e rripit të vidave

Për të hequr rripin e vidave, tërhiqeni lart nga kutia e mbushjes.

► **Fig.14**

Rripi i vidave mund të tërhiqet për poshtë jashtë kutisë së mbushjes duke shtypur butonin mbrapsht në kutinë e mbushjes.

► **Fig.15:** 1. Butoni i rrotullimit mbrapsht 2. Kutia e mbushjes

Vendosja e grepit

▲ PARALAJMËRIM: Përdorni pjesët e varjes/montimit vetëm për qëllimet e tyre të synuara, p.sh. duke e varur veglën në një brez veglash mes punëve apo intervaleve të punës.

▲ PARALAJMËRIM: Bëni kujdes të mos e mbingarkoni çingelin pasi forca e tepruar ose mbingarkesa e çrregullt mund të shkaktojë dëmtime në vegël duke sjellë lëndim personal.

▲ KUJDES: Kur instaloni grepin, gjithmonë sigurojeni atë fort me vidën. Ndryshe, grepi mund të bjerë nga vegla dhe mund të rezultojë në lëndime personale.

▲ KUJDES: Sigurohuni ta varni veglën në mënyrë të sigurt para se ta lëshoni së mbajturi. Varja e pamjaftueshme ose e pabalancuar mund të shkaktojë rënien dhe mund të lëndoheni.

► Fig.16: 1. Ulluku 2. Grepit 3. Vida

Grepit shërben për ta varur veglën përkohësisht. Grepit mund të montohet në cilëndo anë të veglës. Për të instaluar grepin, futeni në një kanal në folenë e veglës në njërën anë dhe më pas sigurojeni atë me një vidë. Për ta hequr, lirojuni vidën dhe më pas nxirreni.

Përdorimi i vrimës

▲ PARALAJMËRIM: Mos e përdorni kurrë vrimën e varjes për qëllime të pasynuara, për shembull, për lidhjen e veglës në lartësi. Tensioni i mbajtjes në vrimë me ngarkesë të rëndë mund ta dëmtojë vrimën, duke sjellë lëndimin tuaj ose të personave rreth apo poshtë jush.

► Fig.17: 1. Vrima e varjes

Përdorni vrimën e varjes në pjesën e fundit të veglës për ta varur veglën në mur duke përdorur telin e varjes apo të tjerë të ngjashëm.

PËRDORIMI

Procesi i vidhosjes

VINI RE: Kontrollojeni gjithnjë me kujdes majën e kaçavidës për konsumim përpara veprimeve të vidhosjes. Ndërrojuni majën e konsumuar të kaçavidës për të mos pasur rezultate të dobëta në shtrëngim.

VINI RE: Mbajeni gjithnjë veglën përkundër sipërfaqes së vidhosjes. Mbajta e saj me kënd mund të dëmtojë kokat e vidave dhe të konsumojë majën e kaçavidës. Kjo mund dhe të sjellë shtrëngim të dobët.

VINI RE: Mbajeni gjithnjë mirë veglën përkundër sipërfaqes së vidhosjes derisa të mbarojë vidhosja. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë shtrëngim të pamjaftueshëm të vidave.

VINI RE: Kini kujdes të mos vidhosni ndonjë vidë mbi vidë të vendosur më parë.

VINI RE: Mos e përdorni veglën pa vida. Do të dëmtojë sipërfaqen e vidhosjes.

VINI RE: Mos aplikoni vaj ose graso në sipërfaqen rrëshqitëse të kutisë së furnizimit.

Ndizeni veglën duke tërhequr këmbëzën e çelësit. Mbajeni veglën drejt dhe fort përkundër sipërfaqes së vidhosjes. Një vidë do të përçohet automatikisht në pozicionin e vidhosjes dhe do të shtrëngohet.

► Fig.18

Procesi i vidhosjes në regjimin e punës me shtypje

1. Tërhiqni lehtë këmbëzën e çelësit dhe lëshojeni. Pastaj shtypni shpejt butonin e zgjedhjes së regjimit.

Llamba treguese në zgjedhësin e regjimit të punës me shtypje ndizet dhe aktivizohet regjimi i punës me shtypje.

► Fig.19: 1. Butoni i përzgjedhjes së regjimit
2. Llamba treguese

2. Shtypni butonin e kyçjes ndërsa tërhiqni këmbëzën e çelësit dhe më pas lëshoni këmbëzën e çelësit.

► Fig.20: 1. Butoni i bllokimit 2. Këmbëza e çelësit

SHËNIM: Kur zgjidhni regjimin e punës me shtypje dhe kyçni këmbëzën, motori nuk rrotullohet nën asnjë ngarkesë për të minimizuar konsumin e energjisë.

3. Mbajeni veglën drejt përkundër sipërfaqes së vidhosjes dhe ushtroni forcë për përpara mbi vegël.

Vida do të përçohet automatikisht në pozicionin e vidhosjes dhe do të vidhoset me shpejtësi të plotë.

► Fig.21

Vidhosja në cepa

▲KUJDES: Vidhosja në pozicion më të afërt se 15 mm me murin ose vidhosja me bazën e ndaluesit në kontakt me murin mund të dëmtojë kokat e vidave dhe të konsumojë majën e kaçavidës. Kjo mund të sjellë dhe shtrëngim të dobët të vidave dhe keqfunksionim të veglës.

Kjo vegël mund të përdoret për vidhosje në një pozicion prej 15 mm larg murit siç tregohet në figurë.

► **Fig.22:** 1. Muri 2. Bazamenti i ndaluesit 3. 15 mm

Procesi i lirimit

▲KUJDES: Kontrolloni gjithmonë drejtimin e rrotullimit përpara përdorimit.

▲KUJDES: Përdorni çelësin e ndryshimit vetëm pasi vegla të ndalojë plotësisht. Ndryshimi i drejtimin të rrotullimit përpara se të ndalojë vegla mund të dëmtojë veglën.

Vegla ju lejon të ndryshoni me lehtësi drejtimin e rrotullimit të majës së kaçavidës, ose në drejtimin djathtas (orar) për të shtrënguar një vidë ose në drejtimin majtas (kundërorar) për të liruar një vidë.

1. Shtypni levën e ndryshimit të veprimit nga B për rrotullim kundërorar.

► **Fig.23:** 1. Leva e ndryshimit të veprimit

2. Shtypni dhe mbani butonat e lëshimit në secilën anë të kasës dhe pastaj zbërtheni kasën.

► **Fig.24:** 1. Butonat e lëshimit 2. Kasa

3. Vendosni majën e kaçavidës në kokën e vidës për t'u liru.

4. Mbjajeni veglën mirë përkundër vidës dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit për të filluar.

► **Fig.25:** 1. Maja e kaçavidës 2. Koka e vidës
3. Këmbëza e çelësit

5. Rivendosni kasën përsëri mbi folenë e ingranazheve derisa të kyçet në vend pas përfundimit të veprimit.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Pas përdorimit

Fshijeni veglën duke përdorur një leckë të thatë ose pak të njomur me ujë e sapun në intervale të rregullta.

AKSESORË OPSIONALE

▲KUJDES: Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Shiriti i vidave për mur të thatë
- Punto Phillips
- Majë katrore
- Majë Pozidriv
- Kutia e mbushjes
- Kasa
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DFR452	DFR551
Лента с винтове	ø3,5 мм x 20 мм – ø4,2 мм x 41 мм	ø3,5 мм x 25 мм – ø4,2 мм x 55 мм
Обороти на празен ход (об./мин.)	0 – 6 000 мин ⁻¹	
Обща дължина	360 мм	396 мм
Номинално напрежение	Постоянно напрежение 18 V	
Нето тегло	1,9 – 2,2 кг	

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на ЕРТА 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местожиене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Предназначение

Инструментът е предназначен за завиване на винтове в дърво, метал и пластмаса.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-2-2:

Модел DFR452

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 75 dB(A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

Модел DFR551

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 74 dB(A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии $e(sa)$ измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-2-2:

Модел DFR452

Работен режим: завинтване без удар
Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 м/с² или по-малко
Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

Модел DFR551

Работен режим: завинтване без удар
Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 м/с² или по-малко
Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасна работа с акумулаторна отвертка

1. **Дръжте електрическият инструмент за изолитраните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност закрепващият елемент да допре в скрити кабели.** Ако закрепващите елементи се допрат до проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на инструмента и да "удари" работещия.
2. **Винаги осигурявайте добра опора за краката си.** Когато използвате инструмента на високи места, се убедете, че отдолу няма никого.
3. **Дръжте инструмента здраво.**
4. **Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.**
5. **Не докосвайте крайника или обработвания детайл непосредствено след работа, защото могат да са много горещи и да изгорят кожата ви.**
6. **Обработваните детайли трябва винаги да се закрепват в менгеме или подобно задържащо устройство.**
7. **Уверете се, че няма електрически кабели, водопроводни тръби, газови тръби и др., които биха могли да създадат опасност, ако бъдат повредени при използване на инструмента.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт.

НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. **Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.**
2. **Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия.** Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. **Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите.** Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. **Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ.** Това може да доведе до загуба на зрението ви.

5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.

Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструментите и акумулаторните батерии от места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачкавайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание.

За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.

Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобриени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загаряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да се разреждат напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът съкращава експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загретите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

- **Фиг.1:** 1. Червен индикатор 2. Бутон
3. Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутоната в предната част на акумулаторната батерия.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се намират в едно от следните условия:

Защита срещу претоварване

Когато инструментът/акумулаторната батерия се използва по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, инструментът спира автоматично. В този случай изключете инструмента и преустановете приложението, което претоварва инструмента. След това включете инструмента за повторно стартиране.

Защита срещу прегряване

Когато инструментът/акумулаторната батерия прегрее, инструментът спира автоматично. При това положение оставете инструмента/акумулаторната батерия да изстине, преди да включите инструмента отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия не е достатъчен, инструментът спира автоматично. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

Предупредителен индикатор

Светлинният индикатор на селектора на режима на задействане при натиск предупреждава с мигачи червени светлини, когато инструментът работи при следните работни условия.

- **Фиг.2:** 1. Светлинен индикатор

Състояние на светлинния индикатор	Причини	Мерки за отстраняване
Бързо мигане (на интервали приблизително една трета от секундата)	Батерията е на път да се изтощи	Заредете батерията при първа възможност.
Забавено мигане (на интервали приблизително една секунда)	Прегряване	Оставете инструмента да изстине, преди да го включите отново.

ЗАБЕЛЕЖКА: Може да се появи предупреждение за прекалено разреждане в зависимост от състоянието на батерията и работните условия.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► **Фиг.3:** 1. Светлини индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлини индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▬	75% до 100%
■ ■ ■ □	□ □ □ □	▬	50% до 75%
■ ■ □ □	□ □ □ □	▬	25% до 50%
■ □ □ □	□ □ □ □	▬	0% до 25%
▬ □ □ □	□ □ □ □	▬	Заредете батерията.
■ ■ □ □	□ □ □ □	▬	Батерията може да не работи правилно.
□ □ ■ ■	□ □ □ □	▬	

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показаната леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Настройка за желаните дължини на винтовете

За модел DFR452

Инструментът предлага 4 настройки с принудително заключване за дължината на винта. Плъзнете ограничителя навън или навътре, като едновременно с това натискате лостовете върху горната му повърхност, така че числото за желаната дължина на винта (посочено върху пластината) да се покаже в прозорчето. Вижте в следващата таблица подробности за числата, определени за желаните от вас дължини на винтовете.

► **Фиг.4:** 1. Ограничител 2. Лост 3. Пластина 4. Прозорче

Числа, посочени на пластината	Диапазони за дължините на винтовете
20	20 мм (3/4")
25	25 мм – 28 мм (1" – 1-1/8")
32	28 мм – 35 мм (1-1/8" – 1-3/8")
41	35 мм – 41 мм (1-3/8" – 1-5/8")

За модел DFR551

Инструментът предлага 7 настройки с принудително заключване за дължината на винта. Плъзнете ограничителя навън или навътре, като едновременно с това натискате лостовете върху горната му повърхност, така че числото за желаната дължина на винта (посочено върху пластината) да се покаже в прозорчето. Вижте в следващата таблица подробности за числата, определени за желаните от вас дължини на винтовете.

► **Фиг.5:** 1. Ограничител 2. Лост 3. Пластина 4. Прозорче

Числа, посочени на пластината	Диапазони за дължините на винтовете
25	25 мм (1")
30	25 мм – 30 мм (1" – 1-3/16")
35	30 мм – 35 мм (1-3/16" – 1-3/8")
40	35 мм – 40 мм (1-3/8" – 1-9/16")
45	40 мм – 45 мм (1-9/16" – 1-3/4")
50	45 мм – 50 мм (1-3/4" – 2")
55	50 мм – 55 мм (2" – 2-3/16")

Регулиране на дълбочината на завинтване

Натиснете предната страна на ограничителя и задръжте кутията на подаващото устройство натисната в корпуса докрай. Като я държите в това положение, завъртете регулиращия пръстен така, че върхът на найкрайника за отвертка да се издава приблизително 6 мм от предната страна на ограничителя.

Завинтете пробно един винт. Ако главата на винта стърчи над повърхността на работния детайл, завъртете регулиращия пръстен в посока А; ако главата на винта е под повърхността, завъртете регулиращия пръстен в посока В.

► **Фиг.6:** 1. Приблиз. 6 мм 2. Ограничител 3. Кутия на подаващото устройство 4. Корпус 5. Регулиращ пръстен

Включване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

За да стартирате инструмента, натиснете пусковия прекъсвач. Оборотоите на инструмента се увеличават с увеличаване на натиска върху пусковия прекъсвач. За спиране освободете пусковия прекъсвач.

За непрекъснатата работа натиснете пусковия прекъсвач, задействайте бутона за заключване, след което отпуснете пусковия прекъсвач. За да изведете инструмента от заключеното положение, натиснете докрай пусковия прекъсвач и след това го отпуснете.

► **Фиг.7:** 1. Пусков прекъсвач 2. Бутон за заключване

Действие на превключвателя за промяна на посоката

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте посоката на въртене преди работа.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте превключвателя за промяна на посоката на въртене само когато инструментът е напълно спрял. Промяна на посоката на въртене преди спиране на инструмента може да го повреди.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато инструментът не се използва, винаги поставяйте превключвателя на посоката на въртене в неутрално положение.

Инструментът е снабден с превключвател за промяна на посоката на въртене. Натиснете превключвателя на посоката на въртене от положение А за въртене по посока на часовниковата стрелка към положение В за посока обратна на часовниковата стрелка.

Когато превключвателя на посоката на въртене е в неутрална позиция, пусковият прекъсвач не може да бъде натиснат.

► **Фиг.8:** 1. Превключвател на посоката на въртене

Режим на задействане при натиск

В режим на задействане при натиск накрайникът за отвертка се върти само при прилагане на натиск върху повърхността на завинтване с ограничителя, което дава възможност на инструмента да прекъсне подаването на захранване към мотора, за да се пести заряда на батерията при празен ход.

За да изберете режим на задействане при натиск, натиснете леко пусковия прекъсвач, след което го отпуснете и бързо натиснете бутона за избор на режим. Тогава светлинният индикатор на селектора на режима на задействане при натиск ще светне.

► **Фиг.9:** 1. Бутон за избор на режим 2. Светлинен индикатор

ЗАБЕЛЕЖКА: Режимът на задействане при натиск ще се деактивира автоматично, ако пусковият прекъсвач е бил заключен в продължение на осем часа и не е бил задействан повече. За да рестартирате инструмента, натиснете пусковия прекъсвач докрай, за да освободите бутона за заключване, и отново натиснете прекъсвача.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да извършите някакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Сваляне и поставяне на накрайника за отвертка

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавайте да не докосвате острите ръбове на винтовете, докато сглобявате отново компонентите и приставките.

⚠ВНИМАНИЕ: Боравете внимателно с принадлежностите и приставките. Не забравяйте винаги да държите здраво тялото на принадлежностите и приставките, когато ги монтирате и демантирате, за да избегнете падането или изплъзването им от ръцете си.

1. Натиснете и задръжте освобождаващите бутони от всяка страна на корпуса, след което издърпайте корпуса.

► **Фиг.10:** 1. Освобождаващи бутони 2. Корпус

2. За да извадите накрайника за отвертка, издърпайте го, докато избутвате и държите шпиндела в корпуса на редуктора.

► **Фиг.11:** 1. Накрайник за отвертка 2. Шпиндел 3. Корпус на редуктора

3. За да монтирате накрайник за отвертка, вкарайте го докрай в отвора на шпиндела, докато избутвате и държите шпиндела в корпуса на редуктора. След това отпуснете шпиндела, за да заключите накрайника за отвертка.

4. Върнете отново корпуса върху корпуса на редуктора, като държите здраво тялото му, докато освобождаващите бутони от всяка страна на корпуса се заключат на място.

Поставяне на лентата с винтове

Вмъкнете лентата с винтове през водача за ленти с винтове на корпуса и след това я вмъкнете през водача за зареждане на винтове в кутията на подаващото устройство.

► **Фиг.12:** 1. Лента с винтове 2. Водач на лентата с винтове 3. Корпус 4. Водач за зареждане на винтове 5. Кутия на подаващото устройство

БЕЛЕЖКА: Уверете се, че сте поставили първия винт на втория ред до позицията за завинтване.

► **Фиг.13:** 1. Първи винт 2. Положение на задействане

Изваждане на лентата с винтове

За да извадите лентата с винтове, издърпайте я нагоре от кутията на подаващото устройство.

► **Фиг.14**

Лентата с винтове може да бъде издърпана надолу от кутията на подаващото устройство, докато се натиска бутонът за обръщане на посоката на въртене върху кутията на подаващото устройство.

► **Фиг.15:** 1. Бутон за обръщане на посоката на въртене 2. Кутия на подаващото устройство

Монтиране на кука

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте частите за закачване/монтаж само по предназначение, напр. за закачане на инструмента на колан за инструменти между отделните задачи или при краткотрайно спиране на работата.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте да не претоварвате куката, тъй като твърде голямата сила или неравномерно натоварване може да причини повреди на инструмента, които да доведат до телесни наранявания.

▲ ВНИМАНИЕ: Когато монтирате куката, винаги я затягайте здраво с винта. В противен случай куката може да изпадне от инструмента и да причини телесно нараняване.

▲ ВНИМАНИЕ: Уверете се, че инструментът е закачен надеждно, преди да освободите хватата си. Недостатъчно или небалансирано закачване може да доведе до падане и можете да се нараните.

► **Фиг.16:** 1. Жлеб 2. Кука 3. Винт

Куката може да се използва за ваше удобство за временно закачане на инструмента. Куката може да се монтира от всяка страна на инструмента. За да монтирате куката, поставете я в жлеба на инструмента независимо от коя страна, след което я завийте с винт. За да я свалите, отвийте винта и я махнете.

Използване на окачалката

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте окачалката само по предназначение, например за връзване на инструмента на високо място. Силите на смачкване, действащи в тежко натоварена окачалка, може да доведат до повреди на окачалката и наранявания, причинени на вас или близкостоящи до вас хора.

► **Фиг.17:** 1. Окачалка

Използвайте окачалката, намираща се на долната задна част на инструмента, за да го окачвате на стена чрез въже за окачване или подобни ленти.

РАБОТА

Операция за завинтване

БЕЛЕЖКА: Винаги проверявайте внимателно накрайника за отвертка за износване преди операциите за завинтване. Сменете износения накрайник за отвертка, в противен случай може да се получи лошо закрепване.

БЕЛЕЖКА: Винаги дръжте инструмента под прав ъгъл спрямо повърхността за завинтване. Ако го държите под ъгъл, това може да повреди главите на винтовете и да причини износване на накрайника за отвертка. Може да доведе също така и до лошо закрепване.

БЕЛЕЖКА: Винаги притискайте здраво инструмента към повърхността за завинтване до завършване на завинтването. В противен случай може да се получи недостатъчно закрепване на винтовете.

БЕЛЕЖКА: Внимавайте да не забивате винт върху друг, който вече е закрепен.

БЕЛЕЖКА: Не работете с инструмента без винтове. Това ще повреди повърхността за завинтване.

БЕЛЕЖКА: Не нанасяйте масло или грес върху плъзгащата се повърхност на кутията на подаващото устройство.

Включете инструмента, като натискане пусковия прекъсвач. Дръжте инструмента здраво и под прав ъгъл спрямо повърхността за завинтване. Един винт ще бъде автоматично отведен до позицията за завинтване и закрепен.

► **Фиг.18**

Операция за завинтване в режим на задействане при натиск

1. Натиснете леко пусковия прекъсвач и го освободете. След това бързо натиснете бутона за избор на режим.

Светлинният индикатор на селектора на режима на задействане при натиск светва и режимът на задействане при натиск се активира.

► **Фиг.19:** 1. Бутон за избор на режим 2. Светлинен индикатор

2. Натиснете бутона за заключване, докато натискате пусковия прекъсвач, и след това освободете пусковия прекъсвач.

► **Фиг.20:** 1. Бутон за заключване 2. Пусков прекъсвач

ЗАБЕЛЕЖКА: Докато избирате режим на задействане при натиск и заключвате прекъсвача, моторът не се върти при липса на натоварване, за да се намали разходът на енергия.

3. Дръжте инструмента под прав ъгъл спрямо повърхността за завинтване и прилагайте натиск в посока напред върху инструмента.

Ще се извърши автоматично отвеждане на винта до позицията за завинтване и той ще бъде завинтен при пълна скорост.

► **Фиг.21**

Завиване на винтове до ъгъл

⚠ВНИМАНИЕ: Завинтване на винтове в позиция на разстояние по-малко от 15 мм до стената или когато ограничителят е в контакт със стената, може да повреди главите на винтовете и да причини износване на накрайника за отвертка. Това може да доведе също така и до лошо закрепване на винтовете и неизправност на инструмента.

Този инструмент може да се използва за завинтване в позиция на разстояние 15 мм от стената, както е показано на фигурата.

► **Фиг.22:** 1. Стена 2. Ограничител 3. 15 мм

Операция за развинтване

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте посоката на въртене преди работа.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте превключателя за промяна на посоката на въртене само когато инструментът е напълно спрял. Промяна на посоката на въртене преди спиране на инструмента може да го повреди.

Инструментът ви дава възможност да смените с лекота посоката на въртене на накрайника за отвертка, надясно (по посока на часовника) за да затегнете даден винт, или наляво (обратно на часовника), за да разхлабите даден винт.

1. Натиснете превключателя на посоката на въртене от страна В за въртене в посока обратно на часовника.

► **Фиг.23:** 1. Превключвател на посоката на въртене

2. Натиснете и задръжте освобождаващите бутони от всяка страна на корпуса, след което издърпайте корпуса.

► **Фиг.24:** 1. Освобождаващи бутони 2. Корпус

3. Поставете върха на накрайника за отвертка в главата на винта, който трябва да се развие.

4. Притиснете здраво инструмента към винта и тиснете пусковия прекъсвач, за да го включите.

► **Фиг.25:** 1. Накрайник за отвертка 2. Глава на винта 3. Пусков прекъсвач

5. След завършването на работата върнете отново корпуса върху корпуса на редуктора, докато се заключи на място.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

След работа

Избърсвайте редовно инструмента със суха или леко навлажнена със сапунена вода кърпа.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Лента за самонарезни винтове
- Накрайници Филипс
- Квадратен накрайник
- Накрайник тип Pozidriv
- Кутия на подаващото устройство
- Корпус
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:	DFR452	DFR551
Traka s vijcima	ø3,5 mm x 20 mm - ø4,2 mm x 41 mm	ø3,5 mm x 25 mm - ø4,2 mm x 55 mm
Brzina bez opterećenja (o/min)	0 - 6.000 min ⁻¹	
Ukupna dužina	360 mm	396 mm
Nazivni napon	DC 18 V	
Neto težina	1,9 - 2,2 kg	

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Punjač	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠ UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Namjena

Alat je namijenjen odvijanju vijaka u drvetu, metalu i plastici.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-2:

Model DFR452

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 75 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

Model DFR551

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 74 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

Razina buke u radu može prelaziti 80 dB (A).

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠ UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-2:

Model DFR452

Način rada: odvijanje bez udara

Emisija vibracija (a_{h}): 2,5 m/s² ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Model DFR551

Način rada: odvijanje bez udara

Emisija vibracija (a_{h}): 2,5 m/s² ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ u privitku je Priloga A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za bežični odvijač

1. **Držite električni ručni alat samo za izolirane rukohvatne površine kada izvodite radnje tijekom kojih pričvrсни element može doći u doticaj sa skrivenim žicama.** Pričvrсни elementi koji dođu u doticaj sa žicom pod naponom mogu dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog alata i rukovatelj može pretrpjeti električni udar.
2. **Uvijek stojte na čvrstom uporištu. Pazite da nitko ne stoji ispod vas kad koristite alat na visini.**
3. **Čvrsto držite alat.**
4. **Držite ruke podalje od dijelova koji se okreću.**
5. **Ne dodirujte nastavak ili izradak odmah nakon rada; mogu biti izuzetno vrući te bi vam mogli opeći kožu.**
6. **Izradak uvijek držite u škripcu ili sličnom uređaju.**

7. **Provjerite da nema električnih kabela, cijevi za vodu, plinskih cijevi i sl. koje mogu prouzročiti opasnost ako se pri upotrebi alata oštete.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod.

ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. **Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.**
2. **Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak.** To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. **Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.**
4. **Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.**
5. **Nemojte kratko spojati bateriju:**
 - (1) **Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.**
 - (2) **Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.**
 - (3) **Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.** Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opeklina pa čak i kvar.
6. **Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).**
7. **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.**
8. **Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom.** Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. **Ne koristite oštećene baterije.**
10. **Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima.** Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće podrobnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. **Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.**

12. **Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita.** Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. **Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.**
14. **Tijekom i nakon upotrebe baterijskog uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.**
15. **Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.**
16. **Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uložka.** To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
17. **Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova.** To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uložka.
18. **Bateriju čuvajte podalje od djece.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. **Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.**
2. **Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.**
3. **Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**
4. **Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.**
5. **Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).**

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

⚠OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam isključiti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

► **Sl.1:** 1. Crvena oznaka 2. Gumb 3. Baterija

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uložka.

Za umetanje baterijskog uložka poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku kao što je prikazano na slici, ona nije do kraja sjela na svoje mjesto.

⚠OPREZ: Uvijek umetnite baterijski uložak do kraja tako da ne možete vidjeti crvenu oznaku. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

⚠OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Ako se alatom/baterijom rukuje na način koji dovodi do neuobičajeno velike potrošnje struje, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju isključite alat i prekinite radnje koje su izazvale njegovo preopterećenje. Zatim uključite alat kako biste ga pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

Kad se alat/baterija pregrije, automatski se zaustavlja. U toj situaciji pustite da se alat/baterija ohladi, a tek onda opet uključite alat.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ako kapacitet baterije nije dovoljan, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju izvadite baterijski uložak iz alata i napunite ga.

Indikator upozorenja

Žaruljica indikatora na biraču načina pogona na pritisak treperi crveno kao upozorenje da alat radi u sljedećim radnim uvjetima.

► **SI.2:** 1. Žaruljica indikatora

Status žaruljice	Uzroci	Otklanjanje problema
Brzo treperi (u intervalima od otprilike jedne trećine sekunde)	Baterija je skoro prazna	Što prije napunite bateriju.
Sporo treperi (u intervalima od otprilike jedne sekunde)	Pregrijavanje	Pričekajte da se alat ohladi prije nego što ga ponovno uključite.

NAPOMENA: Upozorenje za prekomjerno pražnjenje može se pojaviti ovisno o statusu baterije i radnim uvjetima.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uloške s indikatorom

► **SI.3:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
Svjetli	Isključeno	Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

Postavljanje željene duljine vijaka

Za model DFR452

Alat omogućuje postavljanje duljine vijaka s 4 utora za pozitivno blokiranje. Povucite bazu zaustavljača prema unutra ili van pritišćući poluge na gornjoj površini baze zaustavljača tako da se u kućištu prikaže broj željene duljine vijaka (prikazan na pločici). Tablica u nastavku sadrži pojedinosti o brojevima koji su dodijeljeni duljinama vijaka.

► **SI.4:** 1. Baza zaustavljača 2. Poluga 3. Pločica 4. Kućište

Brojevi prikazani na pločici	Rasponi duljine vijaka
20	20 mm (3/4")
25	25 mm - 28 mm (1" - 1-1/8")
32	28 mm - 35 mm (1-1/8" - 1-3/8")
41	35 mm - 41 mm (1-3/8" - 1-5/8")

Za model DFR551

Alat omogućuje postavljanje duljine vijaka s 7 utora za pozitivno blokiranje. Povucite bazu zaustavljača prema unutra ili van pritišćući poluge na gornjoj površini baze zaustavljača tako da se u kućištu prikaže broj željene duljine vijaka (prikazan na pločici). Tablica u nastavku sadrži pojedinosti o brojevima koji su dodijeljeni duljinama vijaka.

► **SI.5:** 1. Baza zaustavljača 2. Poluga 3. Pločica 4. Kućište

Brojevi prikazani na pločici	Rasponi duljine vijaka
25	25 mm (1")
30	25 mm - 30 mm (1" - 1-3/16")
35	30 mm - 35 mm (1-3/16" - 1-3/8")
40	35 mm - 40 mm (1-3/8" - 1-9/16")
45	40 mm - 45 mm (1-9/16" - 1-3/4")
50	45 mm - 50 mm (1-3/4" - 2")
55	50 mm - 55 mm (2" - 2-3/16")

Prilagođavanje dubine uvrtnja

Pritisnite prednji dio baze zaustavljača i držite kutijicu punjača pritisnuto do kraja u kućište. Dok je držite u tom položaju, okrenite kotačić za namještanje tako da vrh nastavka za zavrtač viri otprilike 6 mm iz prednjeg dijela baze zaustavljača.

Uvrnite probni vijak. Ako glava vijaka viri iznad površine izratka, okrenite kotačić za namještanje u smjeru A; ako je glava vijaka utisnuta ispod površine, okrenite kotačić za namještanje u smjeru B.

► **SI.6:** 1. Otprilike 6 mm 2. Baza zaustavljača 3. Kutijica punjača 4. Kućište 5. Kotačić za namještanje

Uključivanje i isključivanje

⚠ UPOZORENJE: Prije umetanja baterije u alat provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF” nakon otpuštanja.

Da biste pokrenuli alat, povucite uključno/isključnu sklopku. Brzina alata povećava se povećanjem pritiska na uključno/isključnu sklopku. Otpustite uključno/isključnu sklopku da biste ga zaustavili.

Za neometani rad povucite uključno/isključnu sklopku, pritisnite gumb za blokadu te potom otpustite sklopku. Da biste zaustavili alat iz blokiranog položaja, povucite uključno/isključnu sklopku do kraja, a zatim je otpustite.

► **SI.7:** 1. Uključno/isključna sklopka 2. Gumb za blokadu

Rad prekidača za promjenu smjera

⚠ OPREZ: Uvijek provjerite smjer vrtnje prije rada.

⚠ OPREZ: Koristite prekidač za promjenu smjera tek kad se alat do kraja zaustavi. Promjena smjera vrtnje prije zaustavljanja može oštetiti alat.

⚠ OPREZ: Kad alat ne radi, uvijek postavite ručicu prekidača za promjenu smjera vrtnje u neutralan položaj.

Ovaj alat ima prekidač za promjenu smjera vrtnje. Otpustite prekidač za promjenu smjera iz strane A za zakretanje u smjeru kazaljke na satu ili iz strane B u smjeru suprotnom kazaljci na satu.

Kad je prekidač za promjenu smjera u neutralnom položaju, povlačenje uključno/isključne sklopke nije moguće.

► **SI.8:** 1. Prekidač za promjenu smjera

Način pogona na pritisak

U načinu pogona na pritisak nastavak za zavrtač okreće se samo pritiskom na površinu za uvrtnje bazom zaustavljača, što omogućuje prekid napajanja motora radi uštede baterije u praznom hodu.

Da biste odabrali način pogona na pritisak, lagano povucite uključno/isključnu sklopku, a zatim je otpustite i brzo pritisnite gumb za odabir načina rada. Nakon toga se pali žaruljica indikatora na biraču načina pogona na pritisak.

► **SI.9:** 1. Gumb za odabir načina rada 2. Žaruljica indikatora

NAPOMENA: Način pogona na pritisak automatski se deaktivira nakon osam sati ako je uključno/isključna sklopka blokirana i ako se više ne rukuje sklopkom. Za ponovno pokretanje alata povucite uključno/isključnu sklopku do kraja da biste otpustili gumb za blokadu i ponovno povucite uključno/isključnu sklopku.

MONTAŽA

⚠ OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Uklanjanje i postavljanje nastavka za zavrtač

⚠ OPREZ: Ne dodirujete oštre rubove vijaka prilikom ponovnog sastavljanja komponenti i priključaka.

⚠ OPREZ: Pažljivo rukujte dodatnim priborom i priključcima. Uvijek čvrsto držite kućište dodatnog pribora i priključaka prilikom postavljanja i skidanja kako ne bi otpali ili isпали iz ruku.

1. Pritisnite i držite gumb za otpuštanje na obje strane kućišta, a zatim skinite kućište.
► **SI.10:** 1. Gumbi za otpuštanje 2. Kućište
2. Da biste uklonili nastavak za zavrtač, izvadite ga dok gurate vratilo u kućište uređaja.
► **SI.11:** 1. Nastavak za zavrtač 2. Vratilo 3. Kućište uređaja
3. Da biste postavili nastavak za zavrtač, umetnite ga što dublje u otvor vratila dok gurate vratilo u kućište uređaja. Zatim otpustite vratilo da biste pričvrstili nastavak za zavrtač.
4. Vratite kućište na kućište uređaja dok ga čvrsto držite tako da gumbi za otpuštanje na obje strane kućišta sjednu na mjesto.

Postavljanje trake s vijcima

Umetnite traku s vijcima kroz vodilicu trake s vijcima na kućištu, a zatim je umetnite kroz vodilicu za punjenje vijaka u kutiju punjača.

- **SI.12:** 1. Traka s vijcima 2. Vodilica trake s vijcima
3. Kućište 4. Vodilica za punjenje vijaka
5. Kutija punjača

NAPOMENA: Postavite prvi vijak u drugi red uz položaj za uvrtnje.

► **SI.13:** 1. Prvi vijak 2. Položaj za uvrtnje

Uklanjanje trake s vijcima

Da biste uklonili traku s vijcima, povucite je prema gore iz kutije punjača.

► **SI.14**

Traka s vijcima može se povući prema dolje iz kutije punjača ako se pritisne gumb za promjenu smjera na kutiji punjača.

► **SI.15:** 1. Gumb za promjenu smjera vrtnje 2. Kutija punjača

Postavljanje kuke

⚠ UPOZORENJE: Dijelove za vješanje/montažu upotrebljavajte isključivo za njihove namjene, vješanje alata o pojas između zadataka ili između radnih intervala.

⚠ UPOZORENJE: Pobrinite se da pravilno raspodijelite opterećenje i ne preopteretite kuku jer tako može doći do oštećenja alata, što može prouzročiti ozljede.

⚠ OPREZ: Prilikom postavljanja kuke uvijek čvrsto zategnite vijak. Ako to ne učinite, kuka može pasti s alata i prouzročiti ozljede.

⚠ OPREZ: Alat pravilno objesite prije nego što ga ispustite iz ruku. Nepravilno ili neujednačeno obješen alat može pasti i može vas ozlijediti.

► **SI.16:** 1. Utor 2. Kuka 3. Vijak

Kuka služi da privremeno objesite alat. Može se postaviti s bilo koje strane alata. Da biste postavili kuku, umetnite je u utor na kućištu alata s jedne ili druge strane, a zatim je učvrstite vijkom. Za uklanjanje odvijte vijak i izvadite ga.

Upotreba utora

⚠ UPOZORENJE: Utor za vješanje nikad nemojte nenamjenski upotrebljavati, primjerice za pričvršćivanje alata na visokim mjestima. Naprezanje zbog jako opterećenog utora moglo bi oštetiti utor pa biste se mogli ozlijediti vi ili osobe oko vas.

► **SI.17:** 1. Utor za vješanje

Upotrebljavajte utor za vješanje na stražnjem donjem dijelu alata da biste alat objesili na zid s pomoću kabela za vješanje ili sličnih traka.

RAD SA STROJEM

Uvrtanje

NAPOMENA: Prije uvrtranja uvijek dobro provjerite je li nastavak za zavrtač istrošen. Zamijenite istrošeni nastavak za zavrtač da ne bi došlo do lošeg pričvršćivanja.

NAPOMENA: Uvijek držite alat ravno na površini za uvrtranje. Ako se alat drži pod kutom, može doći do oštećenja glava vijaka i istrošenosti nastavka za zavrtač. Isto tako, može doći do lošeg pričvršćivanja.

NAPOMENA: Alat uvijek držite čvrsto uz površinu za uvrtranje dok ne završite uvrtranje. Ako to ne učinite, vijci neće biti dovoljno pričvršćeni.

NAPOMENA: Pazite da vijak ne uvrnete u drugi, već pričvršćeni vijak.

NAPOMENA: Nemojte upotrebljavati alat bez vijaka. Doći će do oštećenja površine za uvrtranje.

NAPOMENA: Nemojte nanositi ulje ili mazivo na kliznu površinu kutije punjača.

Uključite alat povlačenjem uključno/isključne sklopke. Držite alat ravno i čvrsto na površini za uvrtranje. Vijak automatski prelazi u položaj za uvrtranje te se pričvršćuje.

► **SI.18**

Uvrtranje u načinu pogona na pritisak

1. Lagano povucite uključno/isključnu sklopku i otpustite je. Zatim brzo pritisnite gumb za odabir načina rada.

Pali se žaruljica indikatora na biraču načina pogona na pritisak te se aktivira način pogona na pritisak.

► **SI.19:** 1. Gumb za odabir načina rada 2. Žaruljica indikatora

2. Pritisnite gumb za blokadu dok povlačite uključno/isključnu sklopku, a zatim otpustite uključno/isključnu sklopku.

► **SI.20:** 1. Gumb za blokadu 2. Uključno/isključna sklopka

NAPOMENA: Kad se odabere način pogona na pritisak i blokira uključno/isključna sklopka, motor se ne okreće kad nema opterećenja da bi se smanjila potrošnja energije.

3. Držite alat ravno na površini za uvrtranje i pritisnite alat prema naprijed.

Vijak automatski prelazi u položaj za uvrtranje i uvrće se punom brzinom.

► **SI.21**

Uvrtranje u kutu

⚠ OPREZ: Uvrtranje u položaju manje od 15 mm od zida ili uvrtranje s bazom zaustavljača u dodiru sa zidom može oštetiti glave vijaka i dovesti do istrošenosti nastavka za zavrtač. Isto tako, može doći do lošeg pričvršćivanja vijaka i kvara alata.

Ovaj se alat može upotrijebiti za uvrtranje u položaju 15 mm od zida kako je prikazano na slici.

► **SI.22:** 1. Zid 2. Baza zaustavljača 3. 15 mm

Otpuštanje

⚠ OPREZ: Uvijek provjerite smjer vrtnje prije rada.

⚠ OPREZ: Koristite prekidač za promjenu smjera tek kad se alat do kraja zaustavi. Promjena smjera vrtnje prije zaustavljanja može oštetiti alat.

Alat omogućuje jednostavnu promjenu smjera okretanja nastavka za zavrtač – udesno (u smjeru kazaljke na satu) za pričvršćivanje vijka ili ulijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) za otpuštanje vijka.

1. Pritisnite ručicu prekidača za promjenu smjera sa strane B za okretanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

► **SI.23:** 1. Ručica prekidača za promjenu smjera

2. Pritisnite i držite gumb za otpuštanje na obje strane kućišta, a zatim skinite kućište.

► **SI.24:** 1. Gumbi za otpuštanje 2. Kućište

3. Postavite vrh nastavka za zavrtač na glavu vijka da biste ga otpustili.

4. Držite alat čvrsto na vijku i stisnite uključno/isključnu sklopku za pokretanje.

► **SI.25:** 1. Nastavak za zavrtač 2. Glava vijka 3. Uključno/isključna sklopka

5. Vratite kućište na kućište uređaja tako da sjedne na mjesto nakon završetka rada.

ODRŽAVANJE

⚠ OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Nakon upotrebe

Redovito prebrišite alat suhom krpom ili tkaninom navlaženom sapunicom.

DODATNI PRIBOR

⚠ OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Traka s vijcima za suhi zid
- Nastavci za Phillips
- Četvrtasti nastavak
- Nastavak za Pozidriv
- Kutija punjača
- Kućište
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DFR452	DFR551
Лента за шрафови	ø3,5 мм x 20 мм - ø4,2 мм x 41 мм	ø3,5 мм x 25 мм - ø4,2 мм x 55 мм
Брзина без оптоварување (врт./мин.)	0 - 6.000 мин. ⁻¹	
Вкупна должина	360 мм	396 мм
Номинален напон	D.C. 18 V	
Нето тежина	1,9 - 2,2 кг	

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоците, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Полнач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Наменета употреба

Алатот е наменет за завртување завртки во дрво, метал и пластика.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-2-2:

Модел DFR452

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 75 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

Модел DFR551

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 74 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

Нивото на бучава при работа може да надмине 80 dB (A).

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-2-2:

Модел DFR452

Работен режим: завртување без удар

Ширење вибрации (a_{h1}): 2,5 m/c² или помалку

Отстапување (K): 1,5 m/c²

Модел DFR551

Работен режим: завртување без удар

Ширење вибрации (a_{h1}): 2,5 m/c² или помалку

Отстапување (K): 1,5 m/c²

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларација за сообразност од ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ е вклучена во Додаток А од упатствата за корисникот.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за безжичниот одвртувач

1. **Држете го алатот за изолираните држачи кога вршите работи при кои затегнувачот може да дојде во допир со скриени жици.** Затегнувачите што ќе допрат жица под напон можат да ја пренесат струјата до металните делови на алатот и да предизвикаат струен удар на операторот.
2. **Бидете сигурни дека секогаш стоите на цврста подлога.**
3. **Уверете се дека под вас нема никој кога го користите алатот на високи места.**
4. **Цврсто држете го алатот.**
5. **Не допирајте ги вртливите делови.**
6. **Не допирајте го втичниот за одвртување или работниот материјал веднаш по работата; тие може да бидат многу жешки и да ви ја изгорат кожата.**
7. **Секогаш прицврстувајте го работниот материјал на менгеме или сличен уред за прицврстување.**
8. **Внимавајте да нема електрични кабли, цевки за вода, цевки за плин итн. што може да предизвикаат опасност доколку се оштетат со употребата на алатот.**

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ.

ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. **Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.**
2. **Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата.** Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. **Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа.** Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. **Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш.** Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.

5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.

Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.

За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлате ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
12. Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

⚠ ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

► **Сл.1:** 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор како што е прикажано на сликата, не е целосно блокирана во место.

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Систем за заштита на алатот/ батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/ батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Заштита од преоптоварување

Кога со алатот/батеријата се работи на начин што предизвикува повлекување прекумерно висока струја, алатот автоматски се исклучува. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената што предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот.

Заштита од прегревање

Кога алатот/батеријата се прегреани, алатот автоматски запира. Во оваа ситуација, оставете алатот/батеријата да се олади пред повторно да го вклучите.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата нема да биде доволен, алатот автоматски се исклучува. Во овој случај, извадете ја батеријата од алатот и наполнете ја.

Индикатор за предупредување

Светилката на индикаторот на избирачот на режим на одвртување со туркање покренува предупредување со црвени светла што трепкаат кога алатот работи во следниве работни услови.

► **Сл.2:** 1. Светилка на индикаторот

Статус на светилката	Причини	Поправки
Брзо трепкање (прибл. на интервали од една третина од секундата)	Батеријата станува слаба	Наполнете ја батеријата во прва прилика.
Одложено трепкање (прибл. на интервали на секунда)	Прегреано	Оставете го алатот да се олади пред повторно да го вклучите.

НАПОМЕНА: Може да се појави предупредување за прекумерно празнење, зависно од статусот на батеријата и работните услови.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерии со индикатор

► **Сл.3:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
Запалено	Исклучено	Трепка	
■ ■ ■ ■			75% до 100%
■ ■ ■ □			50% до 75%
■ ■ □ □			25% до 50%
■ □ □ □			0% до 25%
▬ □ □ □			Наполнете ја батеријата.
■ ■ □ □			Батеријата можеби е неисправна.
□ □ ■ ■			

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Поставка за саканите должини на шрафовите

За моделот DFR452

Алатот обезбедува 4 поставки за должината на шрафовите со позитивно заклучување. Лизнете ја основата на запирачот надвор и внатре додека ги притискате лостовите на горната површина од основата на запирачот, така што бројот за саканата должина на шрафовите (наведен на етикетата) ќе се појави во прозорецот за читање. Погледнете ја следнава табела за детали во врска со броевите што им се доделени на саканите должини на шрафовите.

► **Сл.4:** 1. Основа на запирачот 2. Рачка 3. Плоча 4. Куќиште

Броеви што се наведени на етикетата	Опсези на должините на шрафовите
20	20 мм (3/4")
25	25 мм - 28 мм (1" - 1-1/8")
32	28 мм - 35 мм (1-1/8" - 1-3/8")
41	35 мм - 41 мм (1-3/8" - 1-5/8")

За моделот DFR551

Алатот обезбедува 7 поставки за должината на шрафовите со позитивно заклучување. Лизнете ја основата на запирачот надвор и внатре додека ги притискате лостовите на горната површина од основата на запирачот, така што бројот за саканата должина на шрафовите (наведен на етикетата) ќе се појави во прозорецот за читање. Погледнете ја следнава табела за детали во врска со броевите што им се доделени на саканите должини на шрафовите.

► **Сл.5:** 1. Основа на запирачот 2. Рачка 3. Плоча 4. Куќиште

Броеви што се наведени на етикетата	Опсези на должините на шрафовите
25	25 мм (1")
30	25 мм - 30 мм (1" - 1-3/16")
35	30 мм - 35 мм (1-3/16" - 1-3/8")
40	35 мм - 40 мм (1-3/8" - 1-9/16")
45	40 мм - 45 мм (1-9/16" - 1-3/4")
50	45 мм - 50 мм (1-3/4" - 2")
55	50 мм - 55 мм (2" - 2-3/16")

Нагодување на длабочината на завртувањето

Притиснете го предното лице на основата на запирачот и држете го куќиштето на полначот надолу во обвивката докрај. Додека го држите во таа положба, свртете го бројчаникот за нагодување така што бургијата за одвртување ќе излезе приближно 6 мм од предното лице на основата на запирачот. Забравете пробен шраф. Доколку главата нагодување стои над површината на работниот материјал, свртете го бројчаникот за нагодување во насока А; доколку главата на шрафот се наоѓа под површината, свртете го бројчаникот за нагодување во насока В.

► **Сл.6:** 1. Прибл. 6 мм 2. Основа на запирачот 3. Куќиште на полначот 4. Куќиште 5. Бројчаник за нагодување

Вклучување

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

За стартување на алатот, повлечете го прекинувачот за стартување. Брзината на алатот се зголемува со зголемување на притисокот врз прекинувачот за стартување. Отпуштете го прекинувачот за стартување за да сопре.

За континуирана работа, повлечете го прекинувачот за стартување, притиснете го копчето за блокирање и потоа отпуштете го прекинувачот. За да го запрете алатот од блокираната положба, целосно повлечете го прекинувачот за стартување целосно и потоа отпуштете го.

► **Сл.7:** 1. Прекинувач 2. Копче за заклучување

Прекинувач за обратна акција

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш проверувајте ја насоката на ротација пред работата.

▲ВНИМАНИЕ: Користете го прекинувачот за обратна акција само откако алатот целосно ќе запре. Променувањето на насоката на ротација пред алатот целосно да застане може да го оштети алатот.

▲ВНИМАНИЕ: Кога не работите со алатот, секогаш поставувајте го прекинувачот за обратна акција во неутрална положба.

Овој алат има прекинувач за обратна акција за променување на насоката на ротација. Отпуштете го прекинувачот за обратна акција од страна А за ротација во насока на стрелките на часовникот или од страна В за ротација во насока спротивна од стрелките на часовникот.

Кога рачката на прекинувачот за обратна акција е во неутрална положба, прекинувачот за вклучување не може да се повлече.

► **Сл.8:** 1. Рачка за прекинувач за назад

Режим на одвртување со туркање

Во режим на одвртување со туркање, бургџијата за одвртување се врти само со применување притисок на површината што се завртува со основата на запирачот, дозволувајќи му на алатот да го исклучи напојувањето на моторот за да ја заштеди енергијата на батеријата во празен од.

За да изберете режим на одвртување со туркање, повлечете го малку прекинувачот за стартување, а потоа, отпуштете го и брзо притиснете го копчето за избирање режим. Светилката на индикаторот на избирачот на режим на одвртување со туркање потоа ќе засвети.

► **Сл.9:** 1. Копче за избор на режимот 2. Светилка на индикаторот

НАПОМЕНА: Режимот на одвртување со туркање автоматски ќе се деактивира по осум часа со блокираниот прекинувач за стартување и без понатамошна работа на прекинувачот. За рестартитање на алатот, целосни повлечете го прекинувачот за стартување за да го отпуштите копчето за блокирање и потоа повторно повлечете го прекинувачот.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Отстранување и монтирање на бургџијата за одвртување

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавајте да не ги допрете острите рабови на шрафовите додека повторно ги составувате компонентите и додатоците.

⚠ВНИМАНИЕ: Бидете внимателни кога ракувате со приборот и додатоците. Секогаш проверувајте дали цврсто ги држите приборот и телото на додатоците при монтажа и демонтажа за да се избегне нивното паѓање или да ви се лизнат од рацете.

1. Притиснете ги и задржете ги копчињата за отпуштање на секоја страна од обвивката и потоа разделете ја обвивката.

► **Сл.10:** 1. Копчиња за отпуштање 2. Обвивка

2. За отстранување на бургџијата за одвртување, извлечете ја додека го притискате и држите вретеното во кукиштето на запченикот.

► **Сл.11:** 1. Бургџија за одвртување 2. Вретено 3. Кукиште на запченикот

3. За монтирање на бургџијата за одвртување, поставете ја во отворот на вретеното докрај додека го притискате и држите вретеното во кукиштето на запченикот. Потоа отпуштете го вретеното за да ја зацврстите бургџијата за одвртување.

4. Ресетирајте ја обвивката назад на кукиштето на запченикот додека цврсто го држите неговото тело додека копчињата за отпуштање на секоја страна од обвивката не се блокираат во место.

Монтирање на лентата за шрафови

Вметнете ја лентата за шрафови низ водилката на лентата за шрафови на обвивката и потоа вметнете ја низ водилката за полнење шрафови во кукиштето на полначот.

► **Сл.12:** 1. Лента за шрафови 2. Водилка на лентата за шрафови 3. Обвивка 4. Водилка на полнење шрафови 5. Кукиште на полначот

ЗАБЕЛЕШКА: Осигурете се дека сте го поставиле првиот шраф во вториот ред покрај позицијата за завртување.

► **Сл.13:** 1. Прв шраф 2. Позиција за завртување

Отстранување на лентата за шрафови

За отстранување на лентата за шрафови, извлечете ја нагоре од кукиштето на полначот.

► **Сл.14**

Лентата за шрафови може да се извлече надолу од кукиштето на полначот додека се притиска копчето за обратна акција на кукиштето на полначот.

► **Сл.15:** 1. Копче за обратна акција 2. Кукиште на полначот

Монтирање на куката

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги деловите за закачување/монтирање само за нивните предвидени намени, на пр., закачување на алатот на ремен за алат помеѓу работите и работните интервали.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Внимавајте да не ја преоптоварите куката, бидејќи преголемата сила или неправилното преоптоварување може да предизвика штети на алатот, што ќе резултира со телесна повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога ја монтирате куката, секогаш цврсто затегнете ја со шрафот. Ако не е затегната, куката може да испадне од алатот и да предизвика телесна повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека сте го закачиле алатот пред да го отпуштите држењето. Недоволно или небалансирано закачување може да предизвика паѓање и може да се повредите.

► **Сл.16:** 1. Жлеб 2. Кука 3. Завртка

Куката е практична за привремено закачување на алатот. Може да се монтира од двете страни на алатот. За да ја поставите куката, вметнете ја во жлебот на кукиштето на алатот од која било страна и потоа зацврстете ја со завртка. За да ја отстраните, опабавете ја завртката и извадете ја.

Користење на отворот

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не користете го отворот за закачување за непредвидена намена, на пример, прицврстување на алатот на високо место. Поднесување стрес во тешко оптоварен отвор може да предизвика оштетувања на отворот, што ќе резултира со повреда на вас или луѓето околу или под вас.

► **Сл.17:** 1. Отвор за закачување

Користете го отворот за закачување во долниот заден дел од алатот за да го закачите алатот на сид со висечки кабел или слични конци.

РАБОТЕЊЕ

Завртување

ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш внимателно проверувајте дали бургијата за одвртување е изабена пред завртување. Заменете ја изабената бургија за одвртување, инаку може да дојде до слаби резултати на затегање.

ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш држете го алатот директно на површината што се завртува. Доколку го држите под агол, може да се оштетат главите на шрафовите и да се предизвика абење на бургијата за одвртување. Ова исто така може да доведе до слабо затегање.

ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш држете го алатот цврсто на површината што се завртува додека завртувањето не заврши. Во спротивно, може да се предизвика недоволно затегање на шрафовите.

ЗАБЕЛЕШКА: Внимавајте да не завртите шраф на друг шраф што веќе е затегнат.

ЗАБЕЛЕШКА: Не работете со алатот без шrafoви. Тоа ќе ја оштети површината што се завртува.

ЗАБЕЛЕШКА: Не нанесувајте масло или средство за подмачкување на лизгачката површина од куќиштето на полначот.

Вклучете го алатот со повлекување на прекинувачот за стартување. Држете го алатот директно и цврсто на површината што се завртува. Шрафот автоматски ќе се однесе на позицијата за завртување и ќе се затегне.

► **Сл.18**

Завртување во режим на одвртување со туркање

1. Повлечете го прекинувачот за стартување малку и отпуштете го. Потоа брзо притиснете го копчето за избор на режимот.

Светилката на индикаторот на избирачот на режим на одвртување со туркање ќе засвети и се активира режим на одвртување со туркање.

► **Сл.19:** 1. Копче за избор на режимот 2. Светилка на индикаторот

2. Притиснете го копчето за блокирање додека го извлекувате прекинувачот за стартување и потоа отпуштете го прекинувачот за стартување.

► **Сл.20:** 1. Копче за заклучување 2. Прекинувач за стартување

НАПОМЕНА: Додека се избира режим на одвртување со туркање и се заклучува прекинувачот, моторот не се ротира при работа без оптоварување за да се минимизира потрошувачката на енергија.

3. Држете го алатот директно на површината што се завртува и применете притисок напред на алатот.

Шрафот автоматски ќе се однесе на позицијата за завртување и ќе се заврти со полна брзина.

► **Сл.21**

Завртување во кош

▲ ВНИМАНИЕ: Завртувањето на позиција што е поблизу од 15 мм до сидот или завртувањето со основата на запирачот во допир со сидот може да ги оштети главите на шrafoвите и да предизвика абење на бургијата за одвртување. Ова исто така може да доведе до слабо затегање на шrafoвите и дефект на алатот.

Овој алат може да се користи за вртење во позиција на оддалеченост од 15 мм од сидот, како што е прикажано на сликата.

► **Сл.22:** 1. Сид 2. Основа на запирачот 3. 15 мм

Олабавување

▲ ВНИМАНИЕ: Секогаш проверувајте ја насоката на ротација пред работата.

▲ ВНИМАНИЕ: Користете го прекинувачот за обратна акција само откако алатот целосно ќе запре. Промукувањето на насоката на ротација пред алатот целосно да застане може да го оштети алатот.

Овој алат ви овозможува лесно да ја смените насоката на ротацијата на бургијата за одвртување, надесно (во насока на стрелките на часовникот) за затегање шраф или налево (обратно од насоката на стрелките на часовникот) за разлабавување шраф.

1. Притиснете ја рачката на прекинувачот за обратна акција од страната В за ротација во насока спротивна од стрелките на часовникот.

► **Сл.23:** 1. Рачка на прекинувачот за обратна акција

2. Притиснете ги и задржете ги копчињата за отпуштање на секоја страна од обвивката и потоа разделете ја обвивката.

► **Сл.24:** 1. Копчиња за отпуштање 2. Обвивка

3. Поставете го врвот од бургијата за одвртување во главата на шрафот што треба да се олабави.

4. Цврсто држете го алатот на шрафот и стиснете го прекинувачот за стартување за да се стартува.

► **Сл.25:** 1. Бургија за одвртување 2. Глава на шрафот 3. Прекинувач за стартување

5. Ресетирајте ја обвивката повторно на кукиштето на запченикот додека не се блокира во место по завршување на работата.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

По употреба

Бришете го алатот со сува крпа или крпа што е малку навлажнета со сапуница во редовни интервали.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Лента со шрафови за сув сид
- Накрсен втичник
- Квадратен втичник
- Позидрив втичник
- Кукиште на полначот
- Обвивка
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:	DFR452	DFR551
Трака за завртње	ø3,5 мм x 20 мм – ø4,2 мм x 41 мм	ø3,5 мм x 25 мм – ø4,2 мм x 55 мм
Брзина без оптерећења (о/мин)	0 – 6.000 мин ⁻¹	
Укупна дужина	360 мм	396 мм
Номинални напон	DC 18 V	
Нето тежина	1,9 – 2,2 кг	

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставака, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Пуњач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Намена

Алат је намењен за завртање завртања у дрво, метал и пластику.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-2-2:

Модел DFR452

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 75 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

Модел DFR551

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 74 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

Ниво буке током рада може да премаше 80 dB (A).

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-2-2:

Модел DFR452

Режим рада: одвијање без удара

Вредност емисије вибрација (a_h): 2,5 m/c² или мања

Несигурност (K): 1,5 m/c²

Модел DFR551

Режим рада: одвијање без удара

Вредност емисије вибрација (a_h): 2,5 m/c² или мања

Несигурност (K): 1,5 m/c²

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ЕЗ декларација о усаглашености

Само за европске земље

ЕЗ декларација о усаглашености део је Додатка А у овом приручнику са упутствима.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за бежични одвијач

1. Држите електрични алат за изоловане рукохвате када обављате радове при којима постоји могућност да причвршћивач додирне скривене водове. Причвршћивачи који додирну струјни кабл могу да ставе под напон изложене металне делове електричног алата и изложе руковаоца струјном удару.
2. Побрините се да увек имате чврст ослонац испод ногу. Уверите се да никога нема испод вас ако алат користите на високим местима.
3. Чврсто држите алат.
4. Држите руке даље од ротирајућих делова.
5. Уметак за завртање или предмет обраде не додирујте одмах после завршетка рада јер могу да буду врло врући и да вас опеку.
6. Увек причврстите предмете обраде стегом или сличним уређајем за причвршћивање.

7. Уверите се да нема електричних каблова, водоводних цеви, гасних цеви итд. који могу да изазову опасност ако се оштете током коришћења алата.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења).

НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе уложка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте и не модификујте уложак батерије. Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој уложка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење уложка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.

Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегревања.

6. Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаше 50 °C (122 °F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања.

Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.

11. Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
12. Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може довести до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије. То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или улошка батерије, што може довести до опекотина или телесних повреда.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегревања алата или улошка батерије.
18. Држите батерију ван домаћаја деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може довести до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
5. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање и уклањање улошка батерије

ПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања улошка батерије.

ПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

► **Слика1:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, уложак батерије није потпуно закључан.

ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања:

Заштита од преоптерећења

Када се алатом рукује тако да троши превише струје, алат ће аутоматски престати са радом. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Када се алат/батерија прегреје, алат ће аутоматски престати да ради. У овој ситуацији, пустите да се алат/батерија охлади пре поновног укључења алата.

Заштита од превеликог пражњења

Када капацитет батерије није довољан, алат аутоматски престаје са радом. У том случају, уклоните батерију из алата и напуните је.

Индикатор упозорења

Индикаторска лампица на полузи за активирање режима покретања притиском активира упозорење уз треперење лампица у црвеној боји када алат ради у следећим условима рада.

► **Слика2:** 1. Индикаторска лампица

Статус лампице	Узроци	Отклањање кварова
Брзо треперење (интервали од приближно једне трећине секунде)	Батерија се празни	Напуните батерију што је пре могуће.
Одложено треперење (интервали од приближно једне секунде)	Прегревавање	Сачекајте да се алат охлади пре него што га поново укључите.

НАПОМЕНА: Упозорење о прекомерном пражњењу може да се појави у зависности од статуса батерије и услова рада.

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за улошке батерије са индикатором

► **Слика3:** 1. Индикаторске лампице 2. Дугме за проверу

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
■	□	▧	Од 75% до 100%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▧ ▧ ▧ ▧	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▧ ▧ ▧ ▧	Од 50% до 75%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▧ ▧ ▧ ▧	Од 25% до 50%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▧ ▧ ▧ ▧	Од 0% до 25%
▧	□ □ □ □	▧ ▧ ▧ ▧	Напуните батерију.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▧ ▧ ▧ ▧	Могуће је да је батерија постала неисправна.
□ □ □ □	□ □ □ □	■ ■ ■ ■	

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампица трепери када систем за заштиту батерије ради.

Подешавање жељених дужина завртња

За модел DFR452

Алат пружа 4 подешавања дужине завртња са бравом за блокаду положаја. Померајте основу граничника назад и напред док притискате полуге на горњој површини основе граничника тако да се број за жељену дужину завртња (означен на плочи) појави у прозору за показивање. Да бисте добили детаљне информације о бројевима који су додељени жељеним дужинама завртња, погледајте следећу табелу.

► **Слика4:** 1. Основа граничника 2. Полука 3. Плоча 4. Кућиште

Бројеви означени на плочи	Опсежи дужине завртња
20	20 мм (3/4")
25	25 мм – 28 мм (1" – 1-1/8")
32	28 мм – 35 мм (1-1/8" – 1-3/8")
41	35 мм – 41 мм (1-3/8" – 1-5/8")

За модел DFR551

Алат пружа 7 подешавања дужине завртња са бравом за блокаду положаја. Померајте основу граничника назад и напред док притискате полуге на горњој површини основе граничника тако да се број за жељену дужину завртња (означен на плочи) појави у прозору за показивање. Да бисте добили детаљне информације о бројевима који су додељени жељеним дужинама завртња, погледајте следећу табелу.

► **Слика5:** 1. Основа граничника 2. Полука 3. Плоча 4. Кућиште

Бројеви означени на плочи	Опсежи дужине завртња
25	25 мм (1")
30	25 мм – 30 мм (1" – 1-3/16")
35	30 мм – 35 мм (1-3/16" – 1-3/8")
40	35 мм – 40 мм (1-3/8" – 1-9/16")
45	40 мм – 45 мм (1-9/16" – 1-3/4")
50	45 мм – 50 мм (1-3/4" – 2")
55	50 мм – 55 мм (2" – 2-3/16")

Подешавање дубина рада

Притисните предњу страну основе граничника и држите притиснутом кутију додачава у кућиште колико год може. Док је држите у том положају, окрените бројчаник за подешавање тако да врх уметка за завртање изађе приближно 6 мм од предње стране основе граничника.

Затегните пробни завртањ. Ако глава завртња стоји изнад површине предмета обраде, окрените бројчаник за подешавање у смеру А, ако је глава завртња испод површине, окрените бројчаник за подешавање у смеру В.

► **Слика6:** 1. Приближно 6 мм 2. Основа граничника 3. Кутија додачава 4. Кућиште 5. Бројчаник за подешавање

Функционисање прекидача

▲УПОЗОРЕЊЕ: Пре постављања улошка батерије у алат увек проверите да ли окидач прекидача ради правилно и да ли се након отпуштања враћа у положај „OFF“ (Искључено).

Да бисте активирали алат, повуците окидач прекидача. Брзину алата повећавате повећавањем притиска на окидач прекидача. Отпустите окидач прекидача да бисте зауставили алат.

За континуирани рад, повуците окидач прекидача, притисните дугме за закључавање, а затим отпустите окидач. Да бисте зауставили алат из закључаног положаја, у потпуности повуците окидач прекидача, а затим га отпустите.

► **Слика7:** 1. Прекидач 2. Дугме за закључавање

Рад прекидача за преусмерење

▲ПАЖЊА: Увек проверите смер обртања пре рада.

▲ПАЖЊА: Користите прекидач за окретање тек након што се алат потпуно заустави. Промена смера обртања пре заустављања алата може оштетити алат.

▲ПАЖЊА: Када се алат не користи, увек поставите полуку прекидача за окретање у неутралан положај.

Овај алат има прекидач за окретање који служи за промену смера обртања. Притисните полуку прекидача за окретање са стране А за обртање у смеру кретања казaljке на сату или са стране В за обртање у супротном смеру.

Када се полука прекидача за окретање налази у неутралном положају, није могуће притиснути окидач прекидача.

► **Слика8:** 1. Полука за окретање прекидача

Режим покретања притиском

У режиму покретања притиском, уметак за завртње се окреће само ако се изврши притисак на површину обраде помоћу основе граничника, због чега алат искључује мотор ради уштеде батерије у празном ходу.

Да бисте изабрали режим покретања притиском, лагано повуците окидач прекидача, а затим га отпустите и брзо притисните дугме за избор режима. Упалиће се индикаторска лампица на полузи за активирање режима покретања притиском.

► **Слика9:** 1. Дугме за избор режима
2. Индикаторска лампица

НАПОМЕНА: Режим покретања притиском ће се аутоматски деактивирати након осам сати ако је окидач прекидача закључан и не притискате прекидач. Да бисте поново покренули алат, у потпуности повуците окидач прекидача како бисте отпустили дугме за закључавање, а затим поново повуците окидач.

МОНТАЖА

▲ПАЖЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Уклањање и постављање уметка за завртње

▲ПАЖЊА: Водите рачуна да не додирнете оштре ивице завртања приликом састављања компоненти и прибора.

▲ПАЖЊА: Пажљиво рукујте опремом и прибором. Увек водите рачуна да чврсто држите тело опреме и прибора приликом постављања и уклањања како бисте спречили да вам испадну или исклизу из руку.

1. Притисните и задржите дугмад за отпуштање на обе стране кућишта, а затим повуците кућиште.
► **Слика10:** 1. Дугмад за отпуштање 2. Кућиште

2. Да бисте уклонили уметак за завртње, повуците га док гурате и држите вретено у кућиште зупчаника.

► **Слика11:** 1. Уметак за завртње 2. Вретено
3. Кућиште зупчаника

3. Да бисте поставили уметак за завртње, поставите га у отвор вретена докле год иде док гурате и држите вретено у кућиште зупчаника. Затим отпустите вретено да бисте причврстили уметак за завртње.

4. Поново вратите кућиште у кућиште зупчаника док чврсто држите његово тело тако да дугмад за отпуштање на обе стране налегну на своје место.

Постављање траке за завртње

Уметните траку за завртње кроз вођицу траке за завртње на кућишту, а затим је уметните кроз вођицу за пуњење завртања у кутији додавача.

► **Слика12:** 1. Трака за завртње 2. Вођица траке за завртње 3. Кућиште 4. Вођица за пуњење завртања 5. Кутија додавача

ОБАВЕШТЕЊЕ: Обавезно поставите први завртањ у други ред поред положаја увртања.

► **Слика13:** 1. Први завртањ 2. Положај увртања

Уклањање траке за завртње

Да бисте уклонили траку за завртње, извучите је нагоре из кутије додавача.

► **Слика14**

Трака за завртње може да се извуче надоле из кутије додавача док притискате дугме за промену смера обртања на кутији додавача.

► **Слика15:** 1. Дугме за промену смера обртања
2. Кутија додавача

Постављање куке

▲ УПОЗОРЕЊЕ: Висеће делове/делове за постављање користите само за предвиђену намену, нпр. качење за каиш алата између послова и радних интервала.

▲ УПОЗОРЕЊЕ: Пазите да не преоптеретите куку јер превелика сила или неправилно преоптерећење може да проузрокује оштећење алата што може довести до телесних повреда.

▲ ПАЖЊА: Приликом постављање куке, увек је чврсто затегните помоћу завртња. У супротном кука може да испадне из алата и да изазове телесне повреде.

▲ ПАЖЊА: Уверите се да сте безбедно окачили алат пре него што га пустите. Ако је алат недовољно или неуравнотежено закачен, то може довести до пада и телесних повреда.

► **Слика16:** 1. Жлеб 2. Кука 3. Завртањ

Кука је згодна за привремено качење алата. Можете је поставити на било коју страну алата. Да бисте поставили куку, убаците је у жлеб на кућишту алата на било којој страни и причврстите је завртњем. Да бисте је уклонили, отпустите завртањ и извуците је.

Коришћење отвора

▲ УПОЗОРЕЊЕ: Никада немојте користити отвор за качење у сврхе које нису предвиђене, на пример, везивање алата на високом месту. Оптерећење носача на отвору са великим оптерећењем може да проузрокује оштећење отвора, што може да доведе до повреде руковаоца или особа које се налазе око или испод њега.

► **Слика17:** 1. Отвор за качење

Помоћу отвора за качење на доњем задњем делу алата окачите алат на зид помоћу тазезног канапа или сличних канапа.

РАД

Поступак рада

ОБАВЕШТЕЊЕ: Пре рада, увек пажљиво проверавајте да ли је уметак за завртање похабан. Замените похабани уметак за завртање, у супротном може доћи до лошег причвршћивања.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Увек држите алат равно уз површину обраде. Ако га држите под углом, може доћи до оштећења глава завртања и хабања уметка за завртање. Ово такође може да доведе до лошег причвршћивања.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Увек држите алат чврсто уз површину обраде док не завршите са радом. У супротном, може да дође до недовољног причвршћивања завртања.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Водите рачуна да не завијете завртањ на други завртањ који је већ причвршћен.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да користите алат без завртања. То ће оштетити површину обраде.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте наносити уље или мазиво на клизну површину кутије додача.

Укључите алат тако што ћете повући окидач прекидача. Држите алат равно и чврсто уз површину обраде. Завртањ се аутоматски доводи у положај увртања и причвршћује.

► **Слика18**

Поступак рада у режиму покретања притиском

1. Лагано повуците окидач прекидача и отпустите га. Затим брзо притисните дугме за избор режима.

Светли индикаторска лампица на полузи за активирање режима покретања притиском и активира се режим покретања притиском.

► **Слика19:** 1. Дугме за избор режима
2. Индикаторска лампица

2. Притисните дугме за закључавање док повлачите окидач прекидача, а затим отпустите окидач прекидача.

► **Слика20:** 1. Дугме за закључавање 2. Окидач прекидача

НАПОМЕНА: Приликом избора режима покретања притиском и закључавања окидача, мотор се не окреће без оптерећења како би се смањила потрошња снаге.

3. Држите алат равно уз површину обраде и притисните алат према напред.

Завртањ се аутоматски доводи у положај увртања и завија пуном брзином.

► **Слика21**

Увртање у угловима

ПАЖЊА: Завијање у положају ближем од 15 мм од зида или завијање када основа граничника додирује зид, може да оштети главу завртања и проузрокује хабање уметка за завртање. Ово такође може да доведе до лошег причвршћивања и квара алата.

Овај алат може да се користи за завијање у положају удаљеном 15 мм од зида, као што је приказано на слици.

► **Слика22:** 1. Зид 2. Основа граничника 3. 15 мм

Поступак лабављања

ПАЖЊА: Увек проверите смер обртања пре рада.

ПАЖЊА: Користите прекидач за окретање тек након што се алат потпуно заустави. Промена смера обртања пре заустављања алата може оштетити алат.

Алат вам омогућава да лако промените смер окретања уметка за завртање, било удесно (смер кретања казалеке на сату) да бисте затегнули завртањ или улево (смер супротан од кретања казалеке на сату) да бисте олабавили завртањ.

1. Притисните полугу прекидача за окретање са стране В за смер обртања улево.

► **Слика23:** 1. Полуга прекидача за окретање

2. Притисните и задржите дугмад за отпуштање на обе стране кућишта, а затим повуците кућиште.

► **Слика24:** 1. Дугмад за отпуштање 2. Кућиште

3. Поставите врх уметка за завртање у главу завртња који треба да се олабави.

4. Држите алат чврсто уз завртањ и стегните окидач прекидача да бисте почели.

► **Слика25:** 1. Уметак за завртање 2. Глава завртња 3. Окидач прекидача

5. Када завршите са радом, поново вратите кућиште у кућиште зупчаника док не налегне на своје место.

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

Након употребе

Редовно бришите алат помоћу суве крпе или крпе која је благо навлажена сапуницом.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Магацинска трака са завртњима за суву градњу
- Крстасти део
- Четвртасти део
- Позидрив део
- Кутија додача
- Кућиште
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:	DFR452	DFR551
Bandă de șuruburi	ø3,5 mm x 20 mm - ø4,2 mm x 41 mm	ø3,5 mm x 25 mm - ø4,2 mm x 55 mm
Turație în gol (RPM)	0 - 6.000 min ⁻¹	
Lungime totală	360 mm	396 mm
Tensiune nominală	18 V cc.	
Greutate netă	1,9 - 2,2 kg	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată înșurubării în lemn, metal și plastic.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-2:

Model DFR452

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 75 dB(A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Model DFR551

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 74 dB(A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️ AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-2:

Model DFR452

Mod de lucru: înșurubare fără impact

Emisie de vibrații (a_{rh}): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DFR551

Mod de lucru: înșurubare fără impact

Emisie de vibrații (a_{rh}): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpul în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente privind siguranța pentru mașina de înșurubat cu acumulator

1. **Țineți mașina electrică numai de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care dispozitivul de fixare poate intra în contact cu fire ascunse.** Contactul organelor de asamblare cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice expuse ale mașinii electrice, conducând la electrocutarea operatorului.
2. **Păstrați-vă echilibrul.** Asigurați-vă că nu se află nicio persoană dedesubt atunci când folosiți mașina la înălțime.
3. **Țineți bine mașina.**
4. **Nu atingeți piesele în mișcare.**
5. **Nu atingeți capul de acționare sau piesa prelucrată imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.**
6. **Piesa de prelucrat trebuie fixată întotdeauna cu o menghină sau cu un alt dispozitiv similar de fixare.**

7. **Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de apă, conducte de gaz etc., care ar putea provoca un pericol în cazul în care ar fi deteriorate prin folosirea mașinii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
2. **Nu dezasaamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea.** Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic.** Există risc de orbire.
5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
 - (1) **Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.**
 - (2) **Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**
 - (3) **Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.**

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. **Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat.** Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. **Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur.** Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. **Nu utilizați un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.** Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate. Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. **Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.**
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.**
17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.**
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.**
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

► Fig.1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Când mașina/acumulatorul este utilizat într-un mod care duce la un consum de curent anormal de ridicat, mașina se va opri automat. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Când mașina/acumulatorul se supraîncălzeste, mașina se oprește automat. În această situație, lăsați mașina/acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, unealta se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

Indicator de alertă

Lampa indicatoare de pe selectorul modului de înșurubare prin împingere emite o alertă cu lumini roșii intermitente atunci când mașina funcționează în următoarele condiții.

► **Fig.2:** 1. Lampă indicatoare

Starea lămpi	Cauze	Remedii
Iluminare intermitentă rapidă (intervale de aproximativ o treime de secundă)	Capacitatea acumulatorului scade	Încărcați acumulatorul cu prima ocazie.
Iluminare intermitentă întârziată (intervale de aproximativ o secundă)	Supraîncălzire	Lăsați mașina să se răcească înainte de a o reporni.

NOTĂ: Poate apărea o alertă privind descărcarea completă, în funcție de starea acumulatorului și de condițiile de funcționare.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

► **Fig.3:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	□	◻	
■ ■ ■ ■			între 75% și 100%
■ ■ ■ □			între 50% și 75%
■ ■ □ □			între 25% și 50%
■ □ □ □			între 0% și 25%
◻ □ □ □			Încărcați acumulatorul.
■ ■ □ □			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
□ □ ■ ■			

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Setarea lungimilor dorite ale șuruburilor

Pentru modelul DFR452

Mașina este prevăzută cu 4 setări pentru lungimea șuruburilor de blocare forțată. Glisiți baza opritorului în afară și înăuntru, apăsând în același timp pârghiile de pe suprafața superioară a bazei opritorului, astfel încât pe carcasă să apară numărul corespunzător lungimii dorite a șurubului (indicată pe etichetă). Consultați următorul tabel pentru detalii privind numerele alocate lungimilor șuruburilor dorite de dumneavoastră.

► **Fig.4:** 1. Baza opritorului 2. Pârghie 3. Placă 4. Carcasă

Numerale indicate pe etichetă	Intervale de lungime a șurubului
20	20 mm (3/4")
25	25 mm - 28 mm (1" - 1-1/8")
32	28 mm - 35 mm (1-1/8" - 1-3/8")
41	35 mm - 41 mm (1-3/8" - 1-5/8")

Pentru modelul DFR551

Mașina este prevăzută cu 7 setări pentru lungimea șuruburilor de blocare forțată. Glisiți baza opritorului în afară și înăuntru, apăsând în același timp pârghiile de pe suprafața superioară a bazei opritorului, astfel încât pe carcasă să apară numărul corespunzător lungimii dorite a șurubului (indicată pe etichetă). Consultați următorul tabel pentru detalii privind numerele alocate lungimilor șuruburilor dorite de dumneavoastră.

► **Fig.5:** 1. Baza opritorului 2. Pârghie 3. Placă 4. Carcasă

Numerale indicate pe etichetă	Intervale de lungime a șurubului
25	25 mm (1")
30	25 mm - 30 mm (1" - 1-3/16")
35	30 mm - 35 mm (1-3/16" - 1-3/8")
40	35 mm - 40 mm (1-3/8" - 1-9/16")
45	40 mm - 45 mm (1-9/16" - 1-3/4")
50	45 mm - 50 mm (1-3/4" - 2")
55	50 mm - 55 mm (2" - 2-3/16")

Reglarea adâncimii de înșurubare

Apăsați partea frontală a bazei opritorului și împingeți în jos până la capăt caseta alimentatoare în carcasă. În timp ce o mențineți în această poziție, rotiți rondela de reglare astfel încât vârful capului de acționare să iasă în afară cu aproximativ 6 mm față de partea frontală a bazei opritorului.

Introduceți un șurub de probă. În cazul în care capul șurubului rămâne deasupra suprafeței piesei de prelucrat, rotiți rondela de reglare în direcția A; în cazul în care capul șurubului se află sub suprafață, rotiți rondela de reglare în direcția B.

► **Fig.6:** 1. Aproximativ 6 mm 2. Baza opritorului 3. Casetă alimentatoare 4. Carcasă 5. Rondelă de reglare

Acționarea întrerupătorului

⚠️ AVERTIZARE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

Pentru a porni mașina, trageți butonul declanșator. Viteza mașinii poate fi crescută prin creșterea forței de apăsare pe butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

Pentru funcționare continuă, trageți butonul declanșator, apoi apăsați butonul de blocare și eliberați butonul declanșator. Pentru a opri mașina din poziția blocată, trageți complet butonul declanșator și apoi eliberați-l.

► **Fig.7:** 1. Declanșator întrerupător 2. Buton de blocare

Funcționarea inversorului

⚠️ ATENȚIE: Verificați întotdeauna sensul de rotație înainte de utilizare.

⚠️ ATENȚIE: Folosiți inversorul numai după ce mașina s-a oprit complet. Schimbarea sensului de rotație înainte de oprirea mașinii poate avaria mașina.

⚠️ ATENȚIE: Atunci când nu folosiți mașina, deplasați întotdeauna pârghia inversorului în poziția neutră.

Această mașină dispune de un inversor pentru schimbarea sensului de rotație. Apăsați pârghia inversorului în poziția A pentru rotire în sens orar sau în poziția B pentru rotire în sens antiorar.

Când pârghia inversorului se află în poziție neutră, butonul declanșator nu poate fi apăsat.

► **Fig.8:** 1. Levier de inversor

Modul de înșurubare prin împingere

În modul de înșurubare prin împingere, capul de acționare se rotește doar prin exercitarea unei presiuni asupra suprafeței de înșurubare cu baza opritorului, permițând mașinii să oprească alimentarea motorului pentru a economisi energia acumulatorului în timpul funcționării în gol.

Pentru a selecta modul de înșurubare prin împingere, trageți ușor butonul declanșator, apoi eliberați-l și apăsați rapid butonul de selectare a modurilor. Lampa indicatoare de pe selectorul modului de înșurubare prin împingere se va aprinde.

► **Fig.9:** 1. Buton de selectare a modurilor 2. Lampă indicatoare

NOTĂ: Modul de înșurubare prin împingere se va dezactiva automat la opt ore după ce butonul declanșator a fost blocat și nu s-a mai efectuat nicio operație de comutare. Pentru a reporni mașina, trageți complet butonul declanșator pentru a elibera butonul de blocare și trageți din nou butonul declanșator.

MONTARE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Demontarea și instalarea capului de acționare

⚠️ ATENȚIE: Când reasamblați componentele și piesele auxiliare, aveți grijă să nu atingeți muchiile ascuțite ale șuruburilor.

⚠️ ATENȚIE: Manevrați cu atenție accesoriile și piesele auxiliare. Asigurați-vă întotdeauna că țineți bine corpul accesoriilor și pieselor auxiliare la instalare și dezinstalare, astfel încât acestea să nu cadă sau să nu vă alunece din mână.

1. Apăsați și mențineți apăstate butoanele de eliberare de pe fiecare parte a carcasi, apoi scoateți carcasa.

► **Fig.10:** 1. Butoane de eliberare 2. Carcasă

2. Pentru a demonta capul de acționare, trageți-l în afară în timp ce apăsați și mențineți apăsat axul în carcasa angrenajului.

► **Fig.11:** 1. Cap de acționare 2. Ax 3. Carcasa angrenajului

3. Pentru a instala un cap de acționare, introduceți-l până la capăt în orificiul axului, apăsând și menținând apăsat axul în carcasa angrenajului. Apoi, eliberați axul pentru a fixa capul de acționare.

4. Fixați din nou carcasa în carcasa angrenajului, ținând bine corpul acesteia, până când butoanele de eliberare de pe fiecare parte a carcasi se fixează în poziție.

Instalarea benzii de șuruburi

Introduceți banda de șuruburi prin ghidajul șuruburilor. Apoi introduceți-o prin caseta alimentatoare până când primul șurub ajunge în poziția de lângă poziția de înșurubare.

► **Fig.12:** 1. Bandă de șuruburi 2. Ghidajul benzii de șuruburi 3. Carcasă 4. Ghidajul încărcării șuruburilor 5. Casetă alimentatoare

NOTĂ: Asigurați-vă că ați poziționat primul șurub pe al doilea rând, lângă poziția de înșurubare.

► **Fig.13:** 1. Primul șurub 2. Poziție de înșurubare

Scoaterea benzii de șuruburi

Pentru a scoate banda de șuruburi, trageți-o în sus din caseta alimentatoare.

► **Fig.14**

Banda de șuruburi poate fi trasă în jos din caseta alimentatoare apăsând butonul de inversare de pe caseta alimentatoare.

► **Fig.15:** 1. Buton de inversare 2. Casetă alimentatoare

Instalarea cârligului

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați piesele de suspendare/montare numai în scopul prevăzut; de exemplu, pentru suspendarea mașinii de o centură pentru mașină între întrebuințări sau între intervalele de lucru.

⚠️ AVERTIZARE: Aveți grijă să nu supraîncărcați cârligul, deoarece prea multă forță sau o sarcină excesivă neregulată poate deteriora mașina, cauzând vătămări corporale.

⚠️ ATENȚIE: Când instalați cârligul, strângeți-l întotdeauna ferm cu șurubelnița. În caz contrar, se poate desprinde de mașină și vă poate răni.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că ați suspendat bine mașina înainte de a-i da drumul. O fixare insuficientă sau dezechilibrată în cârlig poate provoca căderea și puteți fi rănit.

► Fig.16: 1. Canelură 2. Cârlig 3. Șurub

Cârligul este util pentru suspendarea temporară a mașinii. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a mașinii. Pentru a instala cârligul, introduceți-l într-o canelură din carcasa mașinii de pe oricare latură și fixați-l cu un șurub. Pentru demontare, slăbiți șurubul și apoi scoateți-l.

Utilizarea orificiului

⚠️ AVERTIZARE: Nu utilizați niciodată orificiul de suspendare în alte scopuri decât destinația de utilizare, de exemplu, pentru agățarea mașinii în locuri înalte. Aplicarea tensiunii asupra unui orificiu suprasolicitat poate deteriora orificiul, ceea ce poate produce răni pentru dvs. sau pentru persoanele din jurul sau de dedesubtul dvs.

► Fig.17: 1. Orificiu de suspendare

Utilizați orificiul de suspendare din partea de jos spate a mașinii pentru a suspenda mașina pe un perete, utilizând un cordon sau corzi similare.

FUNȚIONARE

Operația de înșurubare

NOTĂ: Înaintea operațiunilor de înșurubare, verificați întotdeauna cu atenție capul de acționare pentru a identifica eventualele urme de uzură. Înlocuiți capul de acționare uzat; în caz contrar, fixarea poate fi necorespunzătoare.

NOTĂ: Țineți întotdeauna mașina în unghi drept față de suprafața de înșurubare. Dacă o țineți în alt unghi, capurile șuruburilor se pot deteriora, iar capul de acționare se poate uza. Acest lucru poate cauza și o fixare necorespunzătoare.

NOTĂ: Țineți întotdeauna mașina bine fixată pe suprafața de înșurubare, până la finalizarea înșurubării. În caz contrar, șuruburile ar putea să nu fie strânse suficient.

NOTĂ: Aveți grijă să nu înșurubați un șurub într-un alt șurub deja înșurubat.

NOTĂ: Nu utilizați mașina fără șuruburi. Acest lucru va deteriora suprafața de înșurubare.

NOTĂ: Nu aplicați ulei sau vaselină pe suprafața de glisare a casetei alimentare.

Porniți mașina prin acționarea butonului declanșator. Țineți mașina perpendicular și ferm pe suprafața de înșurubare. Un șurub va fi adus automat în poziția de înșurubare și va fi înșurubat.

► Fig.18

Operațiunea de înșurubare în modul de înșurubare prin împingere

1. Trageți ușor butonul declanșator și eliberați-l. Apoi, apăsați rapid butonul de selectare a modurilor.

Lampa indicatoare de pe selectorul modului de înșurubare prin împingere se aprinde, iar modul de înșurubare prin împingere se activează.

► Fig.19: 1. Buton de selectare a modurilor 2. Lampă indicatoare

2. Apăsați butonul de blocare trăgând în același timp butonul declanșator, iar apoi eliberați butonul declanșator.

► Fig.20: 1. Buton de blocare 2. Buton declanșator

NOTĂ: La selectarea modului de înșurubare prin împingere și la blocarea declanșatorului, motorul nu se rotește în gol, pentru a reduce la minimum consumul de energie.

3. Țineți unealta în unghi drept pe suprafața de înșurubare și aplicați mai multă presiune asupra mașinii.

Șurubul va fi îndreptat automat în poziția de înșurubare și va fi înșurubat la viteză maximă.

► Fig.21

Înșurubarea în colțuri

⚠️ ATENȚIE: Înșurubarea într-o poziție mai apropiată de 15 mm față de perete sau înșurubarea cu baza opritorului în contact cu peretele poate cauza deteriorarea capurilor șuruburilor și uzura capului de acționare. Acest lucru poate cauza, de asemenea, o fixare necorespunzătoare și defectarea mașinii.

Această mașină poate fi folosită pentru înșurubat într-o poziție la distanță de 15 mm față de perete, astfel cum se arată în figură.

► **Fig.22:** 1. Perete 2. Baza opritorului 3. 15 mm

Operațiunea de deșurubare

⚠️ ATENȚIE: Verificați întotdeauna sensul de rotație înainte de utilizare.

⚠️ ATENȚIE: Folosiți inversorul numai după ce mașina s-a oprit complet. Schimbarea sensului de rotație înainte de oprirea mașinii poate avaria mașina.

Mașina vă permite să schimbați cu ușurință direcția rotației capului de acționare, fie către dreapta (în sens orar), pentru a strânge un șurub, fie către stânga (în sens antiorar), pentru a slăbi un șurub.

1. Apăsăți pârghia de inversor din partea B pentru o rotație în sens antiorar.

► **Fig.23:** 1. Pârghie de inversor

2. Apăsăți și mențineți apăsată butoanele de eliberare de pe fiecare parte a carcasi, apoi scoateți carcasa.

► **Fig.24:** 1. Butoane de eliberare 2. Carcasă

3. Poziționați vârful capului de acționare în capul șurubului care trebuie slăbit.

4. Țineți bine mașina pe șurub și apăsați butonul declanșator pentru a porni.

► **Fig.25:** 1. Cap de acționare 2. Cap șurub 3. Buton declanșator

5. După finalizarea operațiunii, poziționați din nou carcasa în carcasa angrenajului, până când se fixează în poziție.

ÎNȚREȚINERE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

După utilizare

Ștergeți mașina cu o cârpă uscată sau cu o cârpă ușor umezită în apă cu săpun, la intervale regulate.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Bandă de șuruburi pentru plăci aglomerate (Spax)
- Cap de înșurubat Phillips
- Cap de înșurubare pătrat
- Cap de înșurubare Pozidriv
- Casetă alimentatoare
- Carcasă
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DFR452	DFR551
Стрічка з гвинтами	ø3,5 мм × 20 мм – ø4,2 мм × 41 мм	ø3,5 мм × 25 мм – ø4,2 мм × 55 мм
Робоча частота без навантаження (об/хв)	0 – 6 000 хв ⁻¹	
Загальна довжина	360 мм	396 мм
Номінальна напруга	18 В пост. струму	
Маса нетто	1,9 – 2,2 кг	

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятись залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електронінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Призначення

Інструмент призначено для вкручування гвинтів у деревину, метал та пластмасу.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-2:

Модель DFR452

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 75 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Модель DFR551

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 74 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електронінструмента може відрізнятись від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-2-2:

Модель DFR452

Режим роботи: безударне загвинчування

Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

Модель DFR551

Режим роботи: безударне загвинчування

Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про небезпеку під час роботи з бездротовим шурупвертом

1. Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні держака під час виконання дії, за якої кріпильний виріб може зачепити сховану проводку. Торкання кріпильною деталлю дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин інструмента та до ураження оператора електричним струмом.
2. Обов'язково забезпечте надійну опору. При виконанні робіт з інструментом на висоті переконайтеся, що внизу нікого немає.
3. Тримайте інструмент міцно.
4. Не наближайте руки до деталей, що обертаються.
5. Не торкайтеся свердла або оброблюваної деталі одразу після різання; вони можуть бути дуже гарячими, і це може призвести до опіку шкіри.
6. Оброблювану деталь обов'язково необхідно затискати в лещатах або подібному пристрої фіксації.
7. Переконайтеся у відсутності електричних кабелів, водопровідних і газових труб тощо, які можуть становити небезпеку в разі пошкодження їх інструментом.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потраплення електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.

5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари. Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні. Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні виробы може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

► **Рис. 1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Система захисту інструмента/ акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/ акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Захист від перевантаження

Якщо інструмент або акумулятор використовуються в умовах надмірного споживання струму, він автоматично зупиняється. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Коли інструмент/акумулятор перегріється, інструмент зупиниться автоматично. У такому разі дозвольте інструменту/акумулятору охолонути, перш ніж знову увімкнути інструмент.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає недостатнім для подальшої роботи, інструмент автоматично зупиняється. У такому випадку вийміть акумулятор з інструмента та зарядіть його.

Сигнальний індикатор

Індикаторна лампа на перемикачі режиму натискання блимає червоним світлом, коли інструмент працює в зазначених нижче робочих умовах.

► **Рис.2:** 1. Індикаторна лампа

Статус лампи	Причини	Способи усунення
Швидко блимає (з інтервалом приблизно в одну третину секунди)	Акумулятор розряджається	Якомога швидше зарядіть акумулятор.
Блимає із затримкою (з інтервалом приблизно в одну секунду)	Перегрів	Дайте інструменту охолонути, перш ніж увімкнути його знову.

ПРИМІТКА: Попередження про надмірне розрядження може з'являтися залежно від стану акумулятора й умов експлуатації.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► **Рис.3:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■ ■ ■ ■			від 75 до 100%
■ ■ ■ □			від 50 до 75%
■ ■ □ □			від 25 до 50%
■ □ □ □			від 0 до 25%
▣ □ □ □			Зарядіть акумулятор.
■ ■ □ □			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.
□ □ ■ ■			

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Налаштування під гвинти потрібної довжини

Для моделі DFR452

Цей інструмент має 4 настройки довжини гвинта з примусовою фіксацією. Зсуньте основу стопора, одночасно натискаючи на важелі зверху основи стопора, щоб значення потрібної довжини гвинта (зазначене на вказівнику) з'явилося в оглядовому віконці. У таблиці далі по тексту наведено докладні відомості про значення довжини гвинтів.

► **Рис.4:** 1. Основа стопора 2. Важіль 3. Плита 4. Корпус

Значення на вказівнику	Діапазони довжин гвинтів
20	20 мм (3/4")
25	25 мм – 28 мм (1" – 1-1/8")
32	28 мм – 35 мм (1-1/8" – 1-3/8")
41	35 мм – 41 мм (1-3/8" – 1-5/8")

Для моделі DFR551

Цей інструмент має 7 настройок довжини гвинта з примусовою фіксацією. Зсуньте основу стопора, одночасно натискаючи на важелі зверху основи стопора, щоб значення потрібної довжини гвинта (зазначене на вказівнику) з'явилося в оглядовому віконці. У таблиці далі по тексту наведено докладні відомості про значення довжини гвинтів.

► **Рис.5:** 1. Основа стопора 2. Важіль 3. Плита 4. Корпус

Значення на вказівнику	Діапазони довжин гвинтів
25	25 мм (1")
30	25 мм – 30 мм (1" – 1-3/16")
35	30 мм – 35 мм (1-3/16" – 1-3/8")
40	35 мм – 40 мм (1-3/8" – 1-9/16")
45	40 мм – 45 мм (1-9/16" – 1-3/4")
50	45 мм – 50 мм (1-3/4" – 2")
55	50 мм – 55 мм (2" – 2-3/16")

Регулювання глибини вкручування

Натисніть на передню поверхню основи стопора й опустіть пристрій подачі в кожусі до упору. Утримуючи його в цьому положенні, відрегулюйте за допомогою диска регулювання кінець наконечника для вкручування так, щоб він виступав приблизно на 6 мм за передню поверхню основи стопора. Вкрутіть пробний гвинт. Якщо головка гвинта виступає над робочою поверхню, прокрутіть диск регулювання в напрямку А; якщо головка гвинта глибоко ввійшла в поверхню, прокрутіть диск регулювання в напрямку В.

► **Рис.6:** 1. Приблизно 6 мм 2. Основа стопора 3. Пристрій подачі 4. Корпус 5. Диск регулювання

Дія вмикача

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацював належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

Щоб запустити інструмент, натисніть курок вмикача. Для підвищення робочої частоти обертання інструмента натисніть курок вмикача сильніше. Відпустіть курок вмикача, щоб зупинити роботу. Для забезпечення безперервної роботи натисніть курок вмикача, потім натисніть кнопку блокування та відпустіть курок вмикача. Для зупинки інструмента, що працює в режимі безперервної роботи, до упору натисніть і відпустіть курок вмикача.

► **Рис.7:** 1. Курковий вмикач 2. Кнопка блокування

Дія вмикача зворотного ходу

▲ОБЕРЕЖНО: Перед початком роботи обов'язково перевіряйте напрям обертання.

▲ОБЕРЕЖНО: Перемикач реверсу можна використовувати тільки після повної зупинки інструмента. Зміна напрямку обертання до повної зупинки інструмента може призвести до його пошкодження.

▲ОБЕРЕЖНО: Коли інструмент не використовується, важіль перемикача реверсу повинен знаходитися в нейтральному положенні.

Цей інструмент обладнано перемикачем реверсу для зміни напрямку обертання. Для обертання за годинниковою стрілкою пересуньте важіль перемикача реверсу в положення А, проти годинникової стрілки — у положення В.

Коли важіль перемикача реверсу перебуває в нейтральному положенні, курок вмикача не можна натиснути.

► **Рис.8:** 1. Важіль перемикача реверсу

Режим натискання

У режимі натискання наконечник для викручування обертається, лише якщо притиснути основу стопора до поверхні вгвинчування, і тоді електричдий інструмент на холостому ходу не вмикається, заощаджуючи заряд акумулятора.

Щоб вибрати режим натискання, трохи натисніть курок вмикача, потім відпустіть його й одразу натисніть кнопку вибору режиму. Після цього на перемикачі режиму натискання загориться індикаторна лампа.

► **Рис.9:** 1. Кнопка вибору режиму 2. Індикаторна лампа

ПРИМІТКА: Якщо курок вмикача заблоковано і з ним не виконуються жодних дій, режим натискання автоматично вимкнеться через вісім годин. Для перезапуску інструмента повністю натисніть курок вмикача, щоб вимкнути кнопку блокування, а потім відпустіть курок вмикача й знову натисніть.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Знімання та встановлення наконечника для викручування

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час складання компонентів і пристосувань намагайтеся не торкатися гострих країв гвинтів.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Обережно поводьтеся з приладдям і пристосуваннями. Під час установлення й демонтажу приладдя та пристосувань завжди міцно їх тримайте, щоб вони не випали або не вислизнули з рук.

1. Натисніть і утримуйте кнопки розблокування з кожного боку кожуха, а потім стягніть кожух.
► **Рис.10:** 1. Кнопки розблокування 2. Кожух
2. Щоб витягти наконечник для викручування, втисніть шпindel у корпус редуктора й, утримуючи його в цьому положенні, витягніть наконечник.
► **Рис.11:** 1. Наконечник для викручування 2. Шпindel 3. Корпус редуктора
3. Щоб установити наконечник для викручування, втисніть шпindel у корпус редуктора й, утримуючи його в цьому положенні, вставте наконечник в отвір шпинделя до упору. Потім відпустіть шпindel, щоб зафіксувати наконечник для викручування.
4. Установіть кожух назад на корпус редуктора, міцно втримуючи його, поки кнопки розблокування з кожного боку кожуха не зафіксуються.

Встановлення стрічки з гвинтами

Вставте стрічку з гвинтами через напрямну. Потім вставте його через коробку фідера, доки перший гвинт не досягне положення близького до положення гвинчування.

- **Рис.12:** 1. Стрічка з гвинтами 2. Напрямна стрічки з гвинтами 3. Кожух 4. Напрямна завантаження гвинтів 5. Пристрій подачі

УВАГА: Переконайтеся, що перший гвинт установлено в другому отворі, що йде відразу за положенням загвинчування.

- **Рис.13:** 1. Перший гвинт 2. Положення загвинчування

Зняття стрічки з гвинтами

Щоб зняти стрічку з гвинтами, потягніть її вгору з пристрою подачі.

- **Рис.14**

Стрічку з гвинтами можна витягнути з пристрою подачі вниз, натиснувши на кнопку зворотного ходу на пристрої подачі.

- **Рис.15:** 1. Кнопка зворотного ходу 2. Пристрій подачі

Встановлення гака

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте підвісні/монтажні елементи лише за призначенням, тобто для підвішування інструмента на ремінь для інструментів у перервах між роботами.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Слідкуйте за тим, щоб не перевантажувати гачок; надмірне зусилля чи перевантаження можуть пошкодити інструмент і призвести до травмування.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час установлення гачка надійно зафіксуйте його гвинтом. В іншому випадку гачок може від'єднатися від інструмента, що може призвести до травми.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Перш ніж випустити інструмент із рук, переконайтеся в надійності підвішування. Недостатньо надійне підвішування чи підвішування в нестійкому положенні можуть призвести до падіння інструмента та травмування.

- **Рис.16:** 1. Паз 2. Гак 3. Гвинт

Гак зручно використовувати для тимчасового підвішування інструмента. Його можна встановлювати на будь-якому боці інструмента. Щоб встановити гак, вставте його в паз на корпусі інструмента з будь-якого боку та закріпіть за допомогою гвинта. Щоб зняти гак, відпустіть гвинт і витягніть його.

Використання отвору

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте отвір для підвішування в цілях, для яких він не призначений, як от для закріплення інструмента на значній висоті. У разі сильного навантаження на отвір він може пошкодитися, що може призвести до травмування людей поряд.

- **Рис.17:** 1. Отвір для підвішування

Використовуйте отвір для підвішування, що розташований у нижній задній частині інструмента, щоб підвішувати інструмент на стіну за допомогою шнура для підвішування чи схожих шнурів.

ЗАСТОСУВАННЯ

Операція вгвинчування

УВАГА: Перед роботою завжди перевіряйте наконечник для викручування на предмет зносу. Замініть зношений наконечник для викручування, інакше гвинти будуть погано вкручуватися.

УВАГА: Завжди тримайте інструмент строго перпендикулярно поверхні вгвинчування. Якщо тримати його під кутом, це може призвести до пошкодження головок гвинтів і зносу наконечника для викручування. Крім того, гвинти будуть закріплені ненадійно.

УВАГА: Завжди тримайте інструмент щільно притиснутим до поверхні вгвинчування до повного завершення процесу вкручування. Недотримання цієї вимоги може привести до того, що гвинти будуть вкручені ненадійно.

УВАГА: Будьте уважні й не вкручуйте гвинти один в одного.

УВАГА: Не запускайте інструмент без гвинтів. Це призведе до пошкодження поверхні вгвинчування.

УВАГА: Не наносьте оливу або мастило на поверхню ковзання пристрою подачі.

Ввімкніть інструмент, натиснувши на курок вмикача. Інструмент слід міцно тримати під прямим кутом до поверхні вгвинчування. Гвинт буде автоматично встановлений в положення вгвинчування та вгвинчений.

► **Рис.18**

Вкручування в режимі натискання

1. Трохи натисніть на курок вмикача й відпустіть. Потім одразу натисніть кнопку вибору режиму.

На перемикачі режиму натискання загориться індикаторна лампа, і режим натискання ввімкнеться.

► **Рис.19:** 1. Кнопка вибору режиму 2. Індикаторна лампа

2. Натисніть кнопку блокування й курок вмикача, а потім відпустіть курок вмикача.

► **Рис.20:** 1. Кнопка блокування 2. Курок вмикача

ПРИМІТКА: Якщо вибрано режим натискання й заблоковано курок вмикача, задля скорочення енергоспоживання електродвигун не буде обертатися без навантаження.

3. Притисніть інструмент до поверхні вгвинчування, тримаючи його строго перпендикулярно.

Гвинт буде автоматично переведено в положення вкручування та вгвинчено на повній швидкості.

► **Рис.21**

Вгвинчування в кут.

▲ОБЕРЕЖНО: Якщо відстань між гвинтом і стіною становить менше 15 мм або основа стопора торкається бічної стіни, можна пошкодити головки гвинтів і стерти наконечник для викручування. Крім того, це може призвести до поганого вкручування гвинтів і виходу інструмента з ладу.

Цей інструмент можна використовувати для вкручування гвинтів на відстані 15 мм від бічної стіни, як показано на рисунку.

► **Рис.22:** 1. Стіна 2. Основа стопора 3. 15 мм

Викручування гвинтів

▲ОБЕРЕЖНО: Перед початком роботи обов'язково перевіряйте напрям обертання.

▲ОБЕРЕЖНО: Перемикач реверсу можна використовувати тільки після повної зупинки інструмента. Зміна напрямку обертання до повної зупинки інструмента може призвести до його пошкодження.

Цей інструмент дає змогу легко змінювати напрям обертання наконечника для викручування: праворуч (за годинниковою стрілкою) для вкручування гвинта або ліворуч (проти годинникової стрілки) для викручування гвинта.

1. Втисніть важіль перемикача реверсу з боку В для ввімкнення режиму обертання проти годинникової стрілки.

► **Рис.23:** 1. Важіль перемикача реверсу

2. Натисніть і утримуйте кнопки розблокування з кожного боку кожуха, а потім стягніть кожух.

► **Рис.24:** 1. Кнопки розблокування 2. Кожух

3. Вставте наконечник для викручування в головку гвинта, який потрібно викрутити.

4. Тримайте інструмент строго перпендикулярно гвинту й натисніть курок вмикача, щоб почати операцію.

► **Рис.25:** 1. Наконечник для викручування 2. Головка гвинта 3. Курок вмикача

5. Після закінчення роботи встановіть кожух назад на корпус редуктора до фіксації.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Після використання

Регулярно протирайте інструмент сухою або трохи змоченою в мильній воді тканиною.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Гвинт для штукатурки
- Свердло Phillips
- Прямокутна насадка
- Хрестова насадка
- Пристрій подачі
- Кожух
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DFR452	DFR551
Лента с шурупами	ø3,5 мм × 20 мм – ø4,2 мм × 41 мм	ø3,5 мм × 25 мм – ø4,2 мм × 55 мм
Частота вращения без нагрузки (об/мин)	0 – 6 000 мин ⁻¹	
Общая длина	360 мм	396 мм
Номинальное напряжение	18 В пост. тока	
Масса нетто	1,9 – 2,2 кг	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Назначение

Инструмент предназначен для закручивания шурупов в древесину, металл и пластмассу.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-2:

Модель DFR452

Уровень звукового давления (L_{ра}): 75 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Модель DFR551

Уровень звукового давления (L_{ра}): 74 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-2-2:

Модель DFR452

Рабочий режим: Закручивание без нажатия

Распространение вибрации (a_v): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Модель DFR551

Рабочий режим: Закручивание без нажатия

Распространение вибрации (a_v): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумулятора шуруповерта

1. Если при выполнении работ существует риск контакта инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
2. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
3. Крепко держите инструмент.
4. Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
5. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к головке или детали. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.
6. Всегда закрепляйте обрабатываемые детали в тисках или аналогичном зажимном устройстве.
7. Убедитесь в отсутствии поблизости электрических проводов, водопроводных и газовых труб и других предметов, которые могут стать причиной опасной ситуации в случае их повреждения при использовании инструмента.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.

4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.

Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумулятора дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумулятора

⚠ ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

⚠ ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► **Рис. 1:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

⚠ ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не движется свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент/аккумулятор потребляет слишком большое количество тока, произойдет автоматический останов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента/аккумулятора инструмент останавливается автоматически. В этом случае дайте инструменту/аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

Сигнальный индикатор

Индикатор на переключателе нажимного режима мигает красным светом, когда инструмент работает в следующих условиях эксплуатации.

► **Рис.2:** 1. Индикатор

Статус индикатора	Причины	Способы устранения
Быстро мигает (с интервалом примерно в одну треть секунды)	Аккумулятор разряжается	Зарядите аккумулятор при первой возможности.
Мигает с задержкой (с интервалом примерно в одну секунду)	Перегрев	Дайте инструменту остыть перед повторным включением.

ПРИМЕЧАНИЕ: Предупреждение о чрезмерной разрядке может появляться в зависимости от состояния аккумулятора и условий эксплуатации.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► **Рис.3:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
■ ■ ■ ■			от 75 до 100%
■ ■ ■ □			от 50 до 75%
■ ■ □ □			от 25 до 50%
■ □ □ □			от 0 до 25%
▣ □ □ □			Зарядите аккумуляторную батарею.
■ ■ □ □			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.
□ □ ■ ■			

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Настройка под шурупы нужной длины

Для модели DFR452

Данный инструмент имеет 4 настройки длины шурупа с принудительной фиксацией. Сдвиньте стопорное основание, одновременно нажимая на рычаги сверху стопорного основания, чтобы значение нужной длины шурупа (обозначенное на указателе) появилось в окошке считывания. В следующей таблице приведены подробные сведения о значениях длины шурупов.

► **Рис.4:** 1. Стопорное основание 2. Рычаг 3. Пластина 4. Корпус

Значения на указателе	Диапазоны длин шурупов
20	20 мм (3/4 дюйм)
25	25 мм – 28 мм (1 дюйм – 1-1/8 дюйма)
32	28 мм – 35 мм (1-1/8 дюйма – 1-3/8 дюйма)
41	35 мм – 41 мм (1-3/8 дюйма – 1-5/8 дюйма)

Для модели DFR551

Данный инструмент имеет 7 настроек длины шурупа с принудительной фиксацией. Сдвиньте стопорное основание, одновременно нажимая на рычаги сверху стопорного основания, чтобы значение нужной длины шурупа (обозначенное на указателе) появилось в окошке считывания. В следующей таблице приведены подробные сведения о значениях длины шурупов.

► **Рис.5:** 1. Стопорное основание 2. Рычаг 3. Пластина 4. Корпус

Значения на указателе	Диапазоны длин шурупов
25	25 мм (1 дюйм)
30	25 мм – 30 мм (1 дюйм – 1-3/16 дюйма)
35	30 мм – 35 мм (1-3/16 дюйма – 1-3/8 дюйма)
40	35 мм – 40 мм (1-3/8 дюйма – 1-9/16 дюйма)
45	40 мм – 45 мм (1-9/16 дюйма – 1-3/4 дюйма)
50	45 мм – 50 мм (1-3/4 дюйма – 2 дюйма)
55	50 мм – 55 мм (2 дюйма – 2-3/16 дюйма)

Регулировка глубины закручивания

Нажмите на переднюю поверхность стопорного основания и опустите устройство подачи в кожуе до упора. Удерживая его в этом положении, отрегулируйте с помощью регулировочного диска кончик насадки для отвертки так, чтобы он выступал примерно на 6 мм над передней поверхностью стопорного основания.

Вкрутите пробный шуруп. Если головка шурупа выступает над поверхностью детали, прокрутите регулировочный диск в направлении А; если головка шурупа глубоко вошла в поверхность, прокрутите регулировочный диск в направлении В.

► **Рис.6:** 1. Приблизительно 6 мм 2. Стопорное основание 3. Устройство подачи 4. Корпус 5. Регулировочный диск

Действие выключателя

▲ОСТОРОЖНО: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

Чтобы запустить инструмент, нажмите триггерный переключатель. Для увеличения частоты вращения нажмите триггерный переключатель сильнее. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

Для обеспечения непрерывной работы инструмента зажмите триггерный переключатель, нажмите кнопку блокировки и затем отпустите триггерный переключатель. Для остановки инструмента, работающего в режиме непрерывной работы, до упора нажмите и отпустите триггерный переключатель.

► **Рис.7:** 1. Курковый выключатель 2. Кнопка блокировки

Действие реверсивного переключателя

▲ВНИМАНИЕ: Перед работой всегда проверяйте направление вращения.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте реверсивный переключатель только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению.

▲ВНИМАНИЕ: Если инструмент не используется, обязательно переведите рычаг реверсивного переключателя в нейтральное положение.

Этот инструмент оборудован реверсивным переключателем для изменения направления вращения. Нажмите на рычаг реверсивного переключателя со стороны А для вращения по часовой стрелке или со стороны В для вращения против часовой стрелки. Когда рычаг реверсивного переключателя находится в нейтральном положении, триггерный переключатель нажать нельзя.

► **Рис.8:** 1. Рычаг реверсивного переключателя

Нажимной режим

В нажимном режиме насадка для отвертки вращается, только если стопорное основание прижато к поверхности закручивания, и тогда электродвигатель инструмента на холостом ходу не включается, позволяя экономить заряд аккумулятора.

Для выбора нажимного режима слегка потяните триггерный переключатель и отпустите его, сразу нажав кнопку выбора режима. После этого на переключателе нажимного режима загорится индикатор.

► **Рис.9:** 1. Кнопка выбора режима 2. Индикатор

ПРИМЕЧАНИЕ: Если триггерный переключатель заблокирован и с ним не производится никаких действий, нажимной режим автоматически отключится через восемь часов. Для перезапуска инструмента полностью нажмите триггерный переключатель, чтобы отключить кнопку блокировки, а затем отпустите триггерный переключатель и снова нажмите.

МОНТАЖ

⚠ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Снятие и установка насадки для отвертки

⚠ВНИМАНИЕ: Во время сборки компонентов и приспособлений старайтесь не касаться острых краев шурупов.

⚠ВНИМАНИЕ: Осторожно обращайтесь с принадлежностями и приспособлениями. Во время установки и демонтажа принадлежностей и приспособлений всегда крепко их держите, чтобы они не выпали или не выскользнули из рук.

1. Нажмите и удерживайте кнопки разблокировки с каждой стороны кожуха, а затем стяните кожух.

► **Рис.10:** 1. Кнопки разблокировки 2. Кожух

2. Чтобы извлечь насадку для отвертки, вдавите шпindel в корпус редуктора и, удерживая его в этом положении, вытяните насадку.

► **Рис.11:** 1. Насадка для отвертки 2. Шпindel 3. Корпус редуктора

3. Чтобы установить насадку для отвертки, вдавите шпindel в корпус редуктора и, удерживая его в этом положении, вставьте ее в отверстие шпинделя до упора. Затем отпустите шпindel, чтобы зафиксировать насадку для отвертки.

4. Установите кожух обратно на корпус редуктора, крепко удерживая его, пока кнопки разблокировки с каждой стороны кожуха не зафиксируются.

Установка ленты с винтами

Установите ленту с винтами через направляющую для винтов. Затем проденьте ее через кожу подачи, пока первый винт не окажется около места закручивания.

► **Рис.12:** 1. Лента с шурупами 2. Направляющая ленты с шурупами 3. Кожух 4. Направляющая загрузки шурупов 5. Устройство подачи

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что первый шуруп установлен во втором отверстии, которое следует сразу за положением закручивания.

► **Рис.13:** 1. Первый шуруп 2. Положение закручивания

Снятие ленты с винтами

Чтобы снять ленту с шурупами, потяните ее вверх из устройства подачи.

► **Рис.14**

Ленту с шурупами можно вытянуть из устройства подачи ввиз, нажав на кнопку реверса на устройстве подачи.

► **Рис.15:** 1. Кнопка реверса 2. Устройство подачи

Установка крючка

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте подвесные/монтажные элементы только по назначению, то есть для подвешивания инструмента на пояс для инструментов в перерывах между работами.

⚠ОСТОРОЖНО: Следите за тем, чтобы не перегружать крючок; чрезмерное усилие или перегрузка могут повредить инструмент и привести к травме.

⚠ВНИМАНИЕ: При установке крючка надежно фиксируйте его винтом. В противном случае крючок может отсоединиться от инструмента, что может привести к травме.

⚠ВНИМАНИЕ: Прежде чем выпустить инструмент из рук, убедитесь в надежности подвеса. Недостаточно надежный подвес или подвешивание в неустойчивом положении могут привести к падению инструмента и травмам.

► **Рис.16:** 1. Паз 2. Крючок 3. Винт

Крючок удобен для временного подвешивания инструмента. Он может быть установлен с любой стороны инструмента. Для установки крючка вставьте его в паз в корпусе инструмента с одной из сторон и закрепите при помощи винта. Чтобы снять крючок, необходимо сначала отвернуть винт.

Использование отверстия

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте отверстие для подвешивания исключительно по назначению, в т. ч. не крепите инструмент на большой высоте. При сильной несущей нагрузке на отверстие оно может повредиться, что может стать причиной травматизма окружающих.

► **Рис.17:** 1. Отверстие для подвешивания

Используйте отверстие для подвешивания в нижней задней части инструмента, чтобы вешать инструмент на стену с помощью шнура для подвешивания или аналогичных шнуров.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Операция закручивания

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед работой всегда проверяйте насадку для отвертки на предмет износа. Замените изношенную насадку для отвертки, иначе шурупы будут плохо закручиваться.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда держите инструмент строго перпендикулярно поверхности закручивания. Если держать его под углом, это может привести к повреждению головок шурупов и износу насадки для отвертки. Кроме того, шурупы будут закреплены ненадежно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда держите инструмент плотно прижатым к поверхности закручивания до полного завершения процесса закручивания. Несоблюдение этого требования может привести к тому, что шурупы будут плохо закручены.

ПРИМЕЧАНИЕ: Будьте внимательны и не выкручивайте шурупы друг в друга.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не запускайте инструмент без шурупов. Это приведет к повреждению поверхности закручивания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не наносите масло или смазку на поверхность скольжения устройства подачи.

Включите инструмент, нажав на курковый выключатель. Крепко держите инструмент перпендикулярно поверхности, куда вы будете закручивать шурупы. Шуруп будет автоматически подан в положение закручивания и затем будет закручен.

► **Рис.18**

Закручивание в нажимном режиме

1. Слегка нажмите на триггерный переключатель и отпустите. Затем сразу нажмите кнопку выбора режима.

На переключателе нажимного режима загорится индикатор, и включится нажимной режим.

► **Рис.19:** 1. Кнопка выбора режима 2. Индикатор

2. Нажмите кнопку блокировки одновременно с триггерным переключателем, а затем отпустите триггерный переключатель.

► **Рис.20:** 1. Кнопка блокировки 2. Триггерный переключатель

ПРИМЕЧАНИЕ: При выборе нажимного режима и блокировке триггера электродвигатель не будет вращаться без нагрузки, чтобы свести к минимуму энергопотребление.

3. Прижмите инструмент к поверхности закручивания, держа его строго перпендикулярно.

Шуруп будет автоматически переведен в положение закручивания и вкручен на полной скорости.

► **Рис.21**

Закручивание в углу

⚠ ВНИМАНИЕ: Если расстояние между шурупом и стеной составляет меньше 15 мм или стопорное основание соприкасается с боковой стеной, можно повредить головки шурупов и стереть насадку для отвертки. Кроме того, это может привести к плохому закручиванию шурупов и выходу инструмента из строя.

Этот инструмент можно использовать для закручивания шурупов на расстоянии 15 мм от боковой стены, как показано на рисунке.

► **Рис.22:** 1. Стена 2. Стопорное основание 3. 15 мм

Выкручивание шурупов

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед работой всегда проверяйте направление вращения.

⚠ ВНИМАНИЕ: Используйте реверсивный переключатель только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению.

Данный инструмент позволяет легко изменять направление вращения насадки для отвертки: вправо (по часовой стрелке) для закручивания шурупа или влево (против часовой стрелки) для выкручивания шурупа.

1. Вдавите рычаг реверсивного переключателя со стороны В для включения режима вращения против часовой стрелки.

► **Рис.23:** 1. Рычаг реверсивного переключателя

2. Нажмите и удерживайте кнопки разблокировки с каждой стороны кожуха, а затем стяните кожух.

► **Рис.24:** 1. Кнопки разблокировки 2. Кожух

3. Вставьте насадку для отвертки в головку шурупа, который нужно выкрутить.

4. Держите инструмент строго перпендикулярно шурупу и нажмите триггерный переключатель, чтобы начать операцию.

► **Рис.25:** 1. Насадка для отвертки 2. Головка шурупа 3. Триггерный переключатель

5. После окончания работы установите кожух обратно на корпус редуктора до фиксации.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

После использования

Регулярно протирайте инструмент сухой или слегка смоченной в мыльной воде тканью.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Полоса шурупов для гипсокартона
- Бита Phillips
- Прямоугольная насадка
- Крестовая насадка
- Устройство подачи
- Кожух
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885905A964
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU
20211011